

SC-R5000 Series SC-R5000L Series

SK Inštaláčn prručka


RO Ghid de instalare


BG Ръководство за инсталация


LV Uzstādīšanas instrukcija


LT Parengties vadovas

ET Seadistusjuhend





 8	SK	Montz	LT	Surinkimas
	RO	Asamblare	ET	Kokkupanek
	BG	Монтаж		
	LV	Montza		

 31	SK	vodn nastavenie	LT	Pradin sranka
	RO	Setri iniiale	ET	Algseadistamine
	BG	Първоначална инсталация		
	LV	Sākotnējā iestatišana		





 33	SK	Inštalácia softvéru	LT	Programins jrangos diegimas
	RO	Instalarea software-ului	ET	Tarkvara installimine
	BG	Инсталиране на софтуера		
	LV	Programatras instalšana		

 40	SK	Pouzvanie tlačiarní	LT	Spausdintuvo naudojimas
	RO	Utilizarea imprimantei	ET	Printeri kasutamine
	BG	Използване на принтера		
	LV	Printera lietošana		





V tejto príručke sú uvedené nasledovné symboly, ktoré označujú nebezpečné postupy pri prevádzke alebo manipulácii, aby sa zabránilo poraneniu používateľov alebo iných osôb alebo poškodeniu majetku. Pred čítaním obsahu tejto príručky sa uistite, že všetkým týmto varováním rozumiete.

 Varovanie	Varovania musia byť dodržané, aby ste predišli vážnym poraneniam.
 Upozornenie	Upozornenie musí byť dodržané, aby ste predišli poraneniam.
	Dôležité: Aby ste predišli škodám na tomto výrobku, mali by ste dodržiavať tieto opatrenia.
	Poznámka: Poznámky obsahujú užitočné alebo doplnkové informácie týkajúce sa fungovania tohto výrobku.





Acest manual utilizează următoarele simboluri pentru a indica operațiuni sau proceduri de manipulare periculoase, astfel încât să se prevină accidentarea utilizatorilor sau a altor persoane sau daunele cauzate proprietății. Asigurați-vă că înțelegeți aceste avertismente înainte de a citi conținutul acestui manual.

 Avertisment	Avertismentele trebuie respectate pentru a se evita rănilile.
 Atenție	Atenționările trebuie respectate pentru a se evita rănilile.
	Important: respectați paragrafele marcate ca importante pentru a evita deteriorarea produsului.
	Notă: notele conțin informații utile sau adiționale despre operarea acestui produs.





Това ръководство използва следните символи, индикиращи опасни действия или процедури, за да се предотвратят вреда на потребителите или други хора, или материални щети. Уверете се, че разбирате тези предупреждения преди да прочетете съдържанието на ръководството.

 Предупреждение	Предупрежденията трябва да се спазват, за да се избегнат сериозни телесни наранявания.
 Внимание	Указанията, обозначени с "Внимание" трябва да се спазват, за да се избегнат телесни наранявания.
	Важно: Указанията, обозначени с "Важно", трябва да се спазват, за да се избегне повреда на продукта.
	Забележка: Забележките съдържат полезна или допълнителна информация за работата на този продукт.





Lai nepieļautu kaitējuma nodarīšanu lietotājam un citām personām vai īpašuma bojājumus, šajā rokasgrāmatā tiek izmantoti tālāk redzami simboli, kas norāda uz bīstamām darbībām vai procedūram. Iekams lasīt šīs rokasgrāmatas saturu, pārliecinieties, ka saprotat šos brīdinājumus.

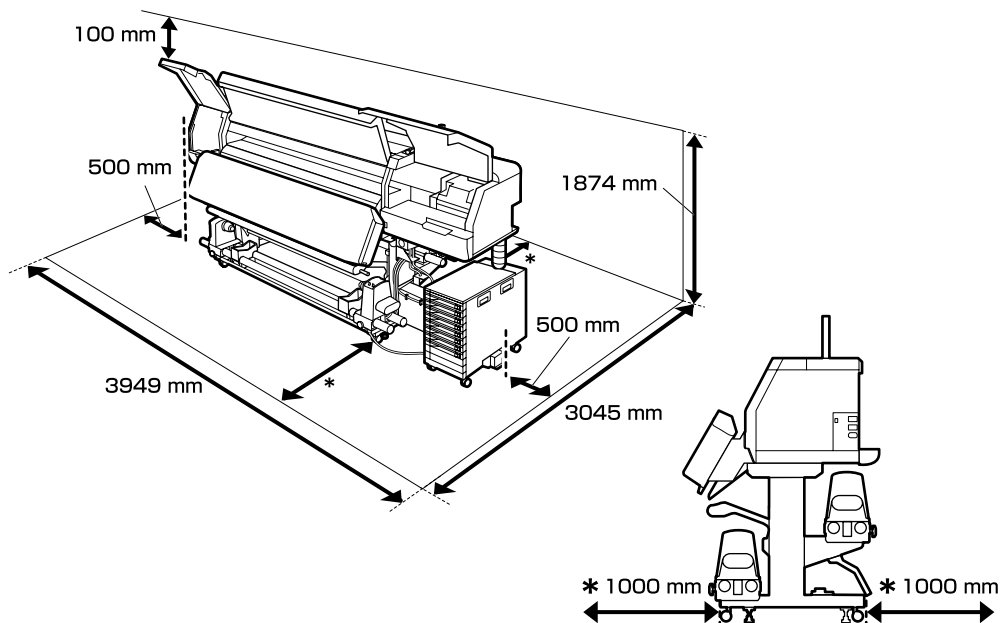
 Brīdinājums	Ievērojiet brīdinājumus, lai izvairītos no nopietnām ķermeņa traumām.
 Uzmanību!	Esiet piesardzīgi, lai izvairītos no nopietniem ķermeņa savainojumiem.
	Svarīgi: šie norādījumi jāievēro, lai izvairītos no šī izstrādājuma sabojāšanas.
	Piezīme: piezīmes satur noderīgu papildu informāciju par šī izstrādājuma darbību un ekspluatēšanu.

Šiame vadove naudojami toliau nurodyti ženklai, kuriais indikuojami pavojingi veiksmai arba tvarkymo procedūros, kad būtų išvengta pavojaus naudotojams arba kitiems asmenims arba turto žalos. Įsitinkite, kad suprantate šios įspėjimus prieš pradėdami skaityti šio vadovo turinį.

 Įspėjimas	Įspėjimų reikia paisyti, kad būtų išvengta sunkių kūno sužalojimų.
 Perspėjimas	Atsargumo reikalaujančių pranešimų reikia paisyti, kad būtų išvengta kūno sužalojimų.
	Svarbu: reikia laikytis svarbių nurodymų, kad išvengtumėte gaminio sugadinimo.
	Pastaba: pastabose rasite reikalingos bei papildomos informacijos apie šio gaminio veikimą.

Selles juhendis kasutatakse järgmisi sümboleid, et näidata ohtlikke toiminguid või käitlemisprotseduure, et vältida kasutajatele või teistele inimestele kahju tekitamist või vara kahjustamist. Enne kasutusjuhendi sisu lugemist veenduge, et olete nendest hoiatustest aru saanud.

 Hoiatus	Ettevaatusabinõusid tuleb järgida, et vältida tõsiseid kehavigastusi.
 Ettevaatust	Ettevaatusabinõusid tuleb järgida, et vältida kehavigastusi.
	Oluline! Tuleb järgida olulist teavet, et vältida toote kahjustamist.
	Märkus. Märkused sisaldavad kasulikku või täiendavat teavet selle seadme kasutamise kohta.



Pokyny k umiestneniu tlačiarne

- ❑ Na nastavenie tlačiarne nechajte adekvátny priestor, ako je to uvedené v tabuľke.
- ❑ Zvoľte rovné a stabilné miesto, ktoré udrží hmotnosť tlačiarne.
Séria SC-R5000: asi 425 kg
Séria SC-R5000L: asi 449 kg
- ❑ Počet napájacích káblov a celkový prúd sú nasledovné:
2 napájacie káble, celková intenzita prúdu 32 A pri 200 – 240 V
Ak kombinovanú kapacitu nemožno dodať z jednej zásuvky, pripojte káble k rôznym zásuvkám s nezávislými zdrojmi napájania.
- ❑ Tlačiareň prevádzkujte za týchto podmienok:
Teplota: 15 – 35 °C
Vlhkosť: 20 – 80 % bez kondenzácie
- ❑ Dokonca aj keď sú dodržané vyššie uvedené podmienky, nemusíte tlačiť správne, ak nie sú podmienky prostredia vhodné pre papier. Viac informácií nájdete v časti týkajúcej sa pokynov pre papier.
- ❑ Aby ste zaistili vhodnú vlhkosť, nedávajte tlačiareň na vysušujúce priame slnečné svetlo ani na zdroje tepla.
- ❑ Vyhybajte sa miestam, ktoré sú vystavené účinkom prachu a piesku.

Instrucțiuni pentru așezarea imprimantei

- ❑ Lăsați spațiu adecvat așa cum este prevăzut în tabela pentru instalarea imprimantei.
- ❑ Alegeți un loc plan și stabil, care poate susține greutatea imprimantei.
Seria SC-R5000: aproximativ 425 kg
Seria SC-R5000L: aproximativ 449 kg
- ❑ Mai jos puteți vedea numărul cablurilor de alimentare și amperajul total:
2 cabluri de alimentare, intensitate totală 32 A la 200–240 V
În cazul în care capacitatea combinată nu poate fi asigurată de la o singură priză, conectați cablurile la prize diferite, cu surse independente de alimentare.
- ❑ Folosiți imprimanta în următoarele condiții:
Temperatură: 15 - 35°C (59 - 95°F)
Umiditate: 20 - 80% fără condensare
- ❑ Chiar dacă condițiile de mai sus sunt îndeplinite, este posibil să nu puteți tipări corespunzător, dacă condițiile de mediu nu sunt potrivite hârtiei. Pentru mai multe informații consultați instrucțiunile pentru hârtie.
- ❑ Pentru a menține umiditatea necesară, nu lăsați imprimanta să se usuce, sub acțiunea directă a luminii solare sau a unor surse de căldură.
- ❑ Evitați locurile în care există praf și nisip.

Указания за разполагане на принтера

- ❑ Оставете достатъчно място за настройка на принтера, както е посочено в таблицата.
- ❑ Изберете равно и стабилно място, което може да издържи тежестта на принтера.
Серия SC-R5000: около 425 кг
Серия SC-R5000L: около 449 кг
- ❑ Броят на захранващите кабели и общият ампераж са както следва:
2 захранващи кабели, общ ампераж 32 A 200 – 240 V
Ако общият капацитет не може да бъде предоставен от един контакт, свържете кабелите към различни контакти с независими източници на енергия.
- ❑ Използвайте принтера при следните условия:
Температура: от 15 до 35°C (от 59 до 95°F)
Влажност: от 20 до 80% без кондензация
- ❑ Дори и горните изисквания да са спазени, възможно е при неподходящи за дадената хартия околни условия печатът да не е добър. За по-подробна информация вижте инструкциите за хартията.
- ❑ Да се избягват изсушаване на принтера, пряка слънчева светлина или източници на топлина, за да се поддържа нужната влажност.
- ❑ Да се избягват места, изложени на прах и пясък.

Instrukcijas par printera novietošanu

- Atstājiet ap printeri pietiekami daudz brīvas vietas, kā parādīts printera uzstādīšanas shēmā.
- Izvēlieties līdzenu un stabilu vietu, kas spēj noturēt printera svaru.
SC-R5000 sērija: aptuveni 425 kg
SC-R5000L sērija: aptuveni 449 kg
- Barošanas kabeļu skaits un kopējais strāvas stiprums ir šāds:
2 barošanas kabeli, kopējais strāvas stiprums 32 A pie 200–240 V
Ja kopējo jaudu nav iespējams nodrošināt tikai ar vienu kontaktligzdu, pievienojiet kabelus dažādām ligzdām ar neatkarīgiem strāvas avotiem.
- Printeri drīkst darbināt tālāk norādītajos apstākļos.
Temperatūra: no 15 līdz 35 °C (no 59 līdz 95 °F)
Mitruma: no 20 līdz 80% bez kondensācijas
- Arī tad, ja ir izpildītas iepriekš norādītās prasības, ir iespējams, ka nevarēsiet kvalitatīvi veikt drukas darbus, ja vides apstākļi nav piemēroti izmantotajam papīram. Sīkāku informāciju skatiet instrukcijās par papīru.
- Lai nodrošinātu pareizu relatīvā mitruma līmeni, sargiet printeri no žāvējošiem, tiešiem saules stariem un siltuma avotiem.
- Izvairieties no vietām, kas pakļautas putekļu un smilšu ietekmei.

Spausdintuvo pastatymo instrukcijas

- Palikite pakankamai vietas, kaip parodyta spausdintuvo parengties schemeje.
- Pasirinkite lygų ir stabilų paviršių, tinkamą išlaikyti spausdintuvo svorį.
SC-R5000 serija: maždaug 425 kg
SC-R5000L serija: maždaug 449 kg
- Maitinimo laidų skaičius ir srovės stiprumo amperais duomenys:
2 maitinimo kabeliai, bendras srovės stiprumas 32 A esant 200–240 V įtampai
Jeigu vienas lizdas negali tiekti bendro pajėgumo, prijunkite laidus į skirtingus lizdus su atskirais maitinimo šaltiniais.
- Spausdintuvą eksploatuokite tokioje aplinkoje:
Temperatūra: nuo 15 iki 35 °C (nuo 59 iki 95 °F)
Drėgmė: nuo 20 iki 80 % be kondensacijos
- Net patenkinus pirmiau paminėtas sąlygas, gali nepavykti kokybiškai spausdinti tam tikram popieriaus tipui netinkamomis aplinkos sąlygomis. Daugiau informacijos rasite naudojamo popieriaus instrukcijose.
- Kad būtų palaikomas reikiamas drėgnumas, spausdintuvą laikykite atokiau nuo džiovinimo įrenginių, tiesioginės saulės šviesos ar karščio šaltinių.
- Venkite dulketų ir smėlėtų vietų.

Printeri kasutuskohale asetamise juhised

- Printeri kasutuskohale seadmisel jätke piisavalt ruumi, nagu on näidatud tabelis.
- Valige ühetasane ja stabiilne alus, mis suudab kanda printeri raskust.
SC-R5000 seeria: ligikaudu 425 kg
SC-R5000L seeria: ligikaudu 449 kg
- Toitekaablite arv ja summaarne voolutugevus:
2 toitekaablit, voolutugevus kokku 32 A 200–240 V juures
Kui üks pistikupesa ei suuda anda kogu võimsust, ühendage kaablid eraldi pistikupesadega ja kasutage sõltumatuid toiteallikaid.
- Kasutage printeriit järgmistes tingimustes:
Temperatuur: 15 kuni 35°C
Niiskust: 20 kuni 80% ilma kondenseerumiseta
- Isegi kui ülaltoodud tingimused on täidetud, ei pruugi printimine toimuda korralikult, kui keskkonningimused pole paberi jaoks sobivad. Täpsema informatsiooni saamiseks vaadake paberi juhiseid.
- Ärge hoidke printeriit päikese käes või soojusallika läheduses, et säilitada vajalik niiskust.
- Vältige liivast ja tolmust keskkonda.

SK Rozbalenie

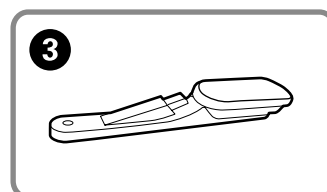
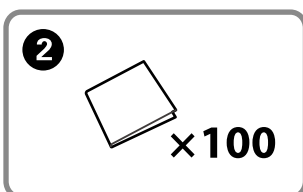
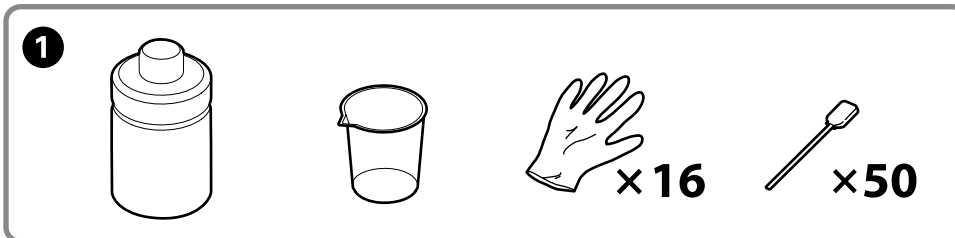
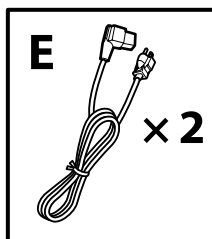
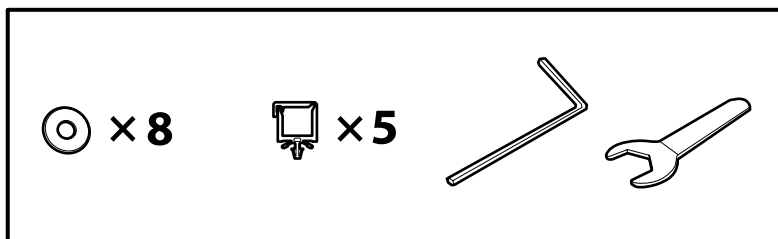
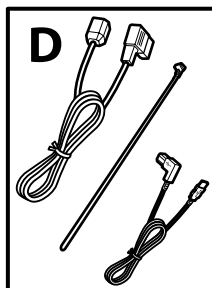
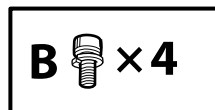
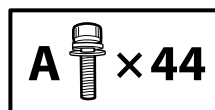
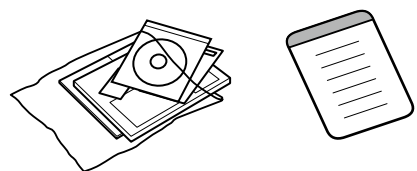
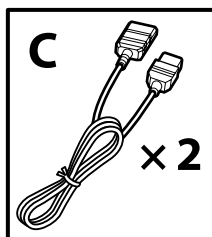
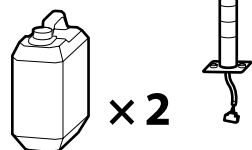
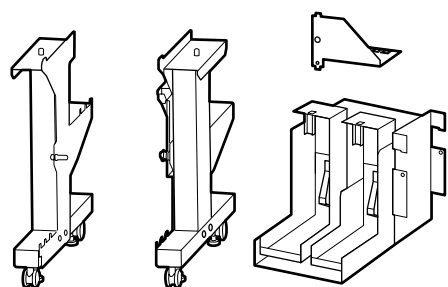
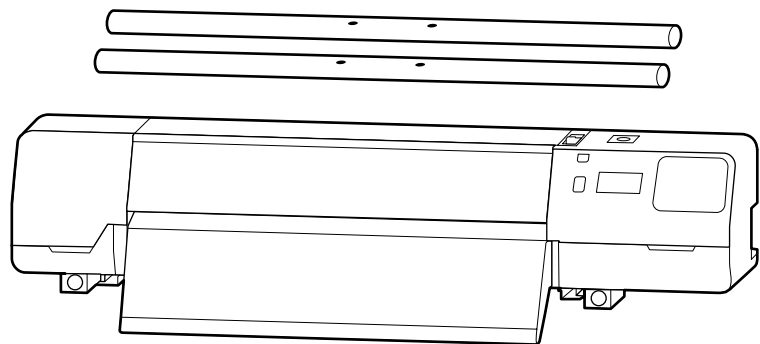
RO Despatcharea

BG Разопаковане

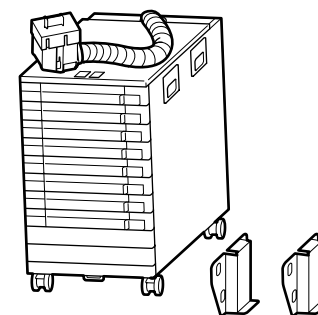
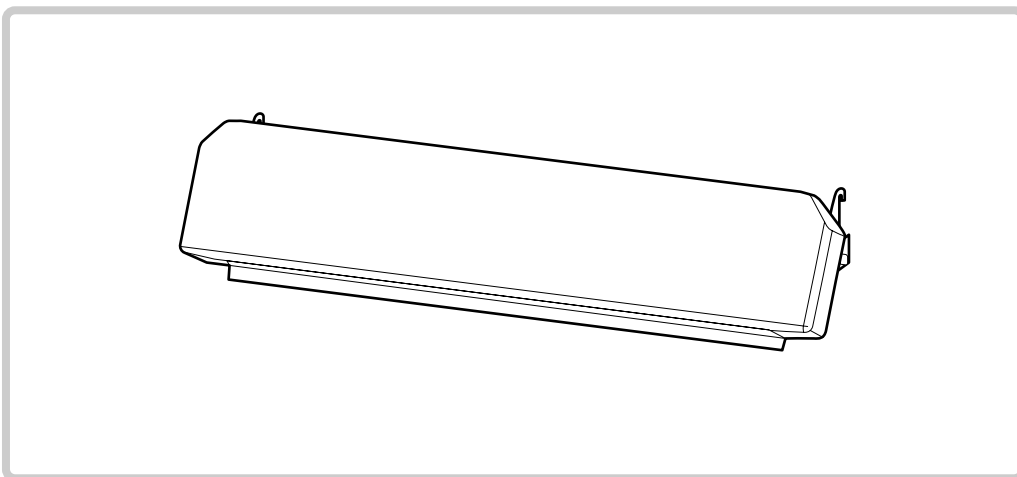
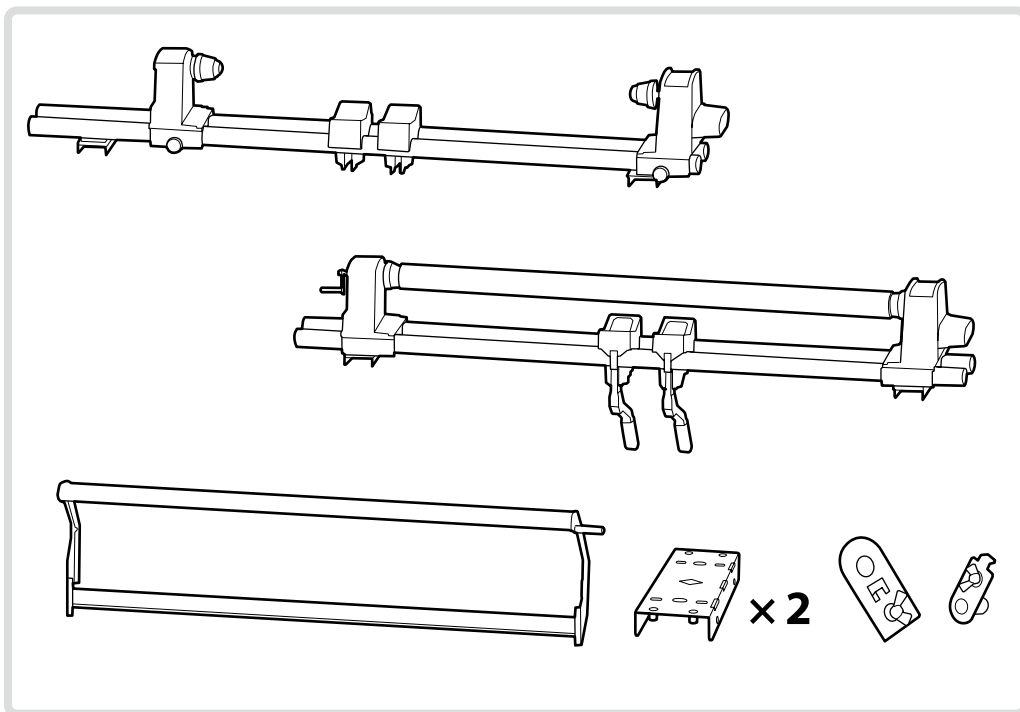
LV Izpakošana

LT Išpakavimas

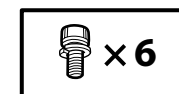
ET Lahtipakkimine



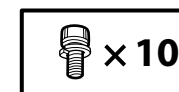
- 1** až **3** sa počas nastavenia nepoužívajú. Informácie o používaní tlačiarne a ďalšie podrobnosti nájdete v „Používateľskej príručke“ (návod na internete).
 - 1–3** nu se utilizează în timpul instalării. Pentru informații privind folosirea imprimantei și pentru mai multe detalii, consultați „Ghidul utilizatorului“ (manual online).
 - 1** до **3** не се използват по време на настройката. За информация относно използването на принтера и допълнителни детайли, вижте „Ръководството за потребителя“ (онлайн ръководство).
 - 1** līdz **3** iestatišanas laikā netiek izmantoti. Informāciju par printera lietošanu un plašāku informāciju skatiet „Lietotāja rokasgrāmātā“ (tiešsaistes rokasgrāmata).
- ✓ Sadržaj ovog paketa **1–3** ne treba koristiti. Za više informacija o tome, kao i za upotrebu tiskalice i drugih dodatnih detalja, pogledajte „Priručnik za korisnika“ (priručnik na internetu).
- 1** kuni **3** pole seadistamise ajal kasutuses. Teavet printeri kasutamise kohta ja rohkem üksikasju vaadake dokumendist „Kasutusjuhend“ (veebijuhend).



SC-R5000 Series



SC-R5000L Series



Ilustrácie zobrazujú Bulk Ink Solution R50 pre tlačiarne série SC-R5000. Počet zásobníkov atramentu sa líši v závislosti od modelu.

Ilustrațiile prezintă Bulk Ink Solution R50 pentru imprimantele din seria SC-R5000. Numărul de tăvi de cerneală variază în funcție de model.

Илюстрациите показват Bulk Ink Solution R50 за принтери от серията SC-R5000. Броят на касетите с мастило варира в зависимост от модела.

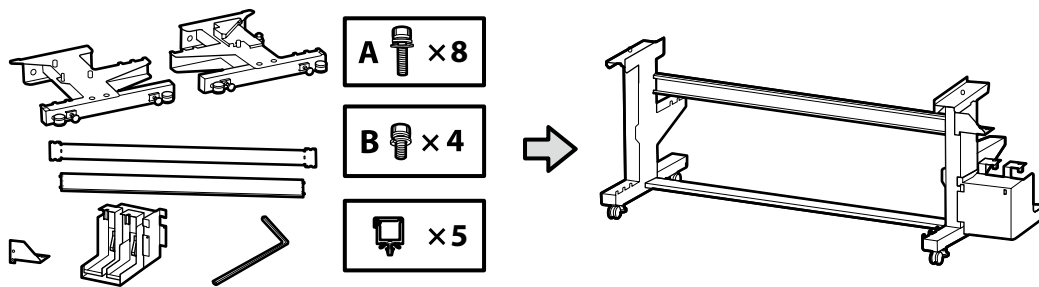
Ilustrācijās parādīts SC-R5000 sērijas printeru Bulk Ink Solution R50. Tintes tekņu skaits mainās atkarībā no modeļa.

Illustracijose parodyta SC-R5000 serijos spausdintuvų Bulk Ink Solution R50 (didelės talpos rašalo tirpalas R50). Rašalo dėklų skaičius priklauso nuo modelio.

Joonistel on kujutatud Bulk Ink Solution R50 seeria SC-R5000 printeritele. Tindisalvede arv sõltub mudelist.

⚠ Upozornenie:	Pred montážou tlačiarnе vyčistite pracovnú plochu – dajte preč odstránený baliaci materiál a zbalené veci.
⚠ Atenție:	Înainte de asamblarea imprimantei, curățați zona de lucru, punând deoparte materialele de ambalare îndepărtate și articolele incluse.
⚠ Внимание:	Преди монтажа на принтера почистете работната зона от отстранените опаковъчни материали и включените в комплекти елементи.
⚠ Uzmanību!	Pirms printera montāžas sākšanas attīriet darbu zonu, aizvācot visus noņemtos iepakojuma materiālus un iesaiņotās daļas.
⚠ Perspėjimas:	Prieš surinkdami spausdintuvą, sutvarkykite darbo vietą, patraukdami įpakavimo medžiagas ir suvyniotas dalis.
⚠ Ettevaatust:	Enne printeri kokkupanekut tehke tööala puhtaks, pannes kõrvale eemaldatud pakkematerjalid ja komplekti kuuluvad esemed.

Podstavec
Stativ
Подставка
Statnis
Stovas
Alus



Odporúčame, aby podstavec montovali traja ľudia.

Este recomandat ca stativul să fie asamblat de un grup de trei persoane.



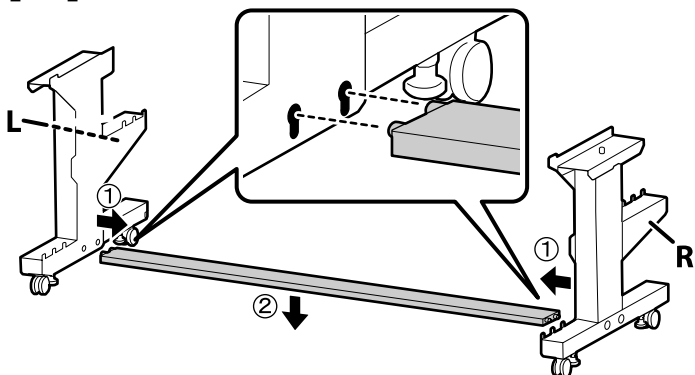
Препоръчва се монтажът на подставката да се извършва от трима души.

Statni ieteicams montēt trijātā.

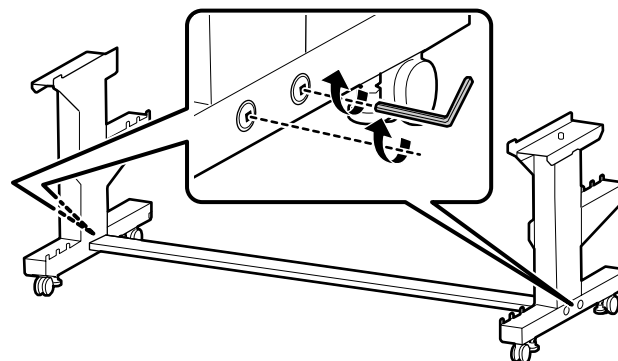
Rekomenduojama stovą surinkti trise.

Soovitame panna aluse kokku kolmekesi.

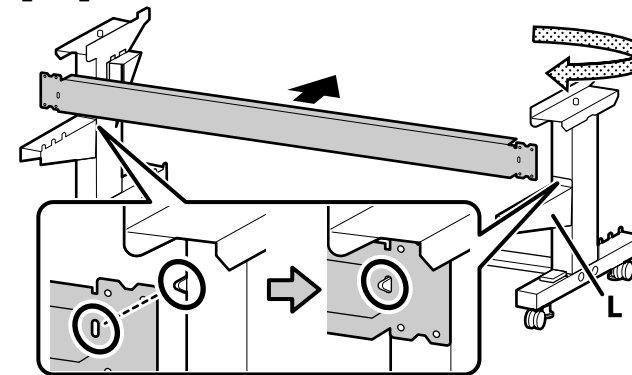
[1]



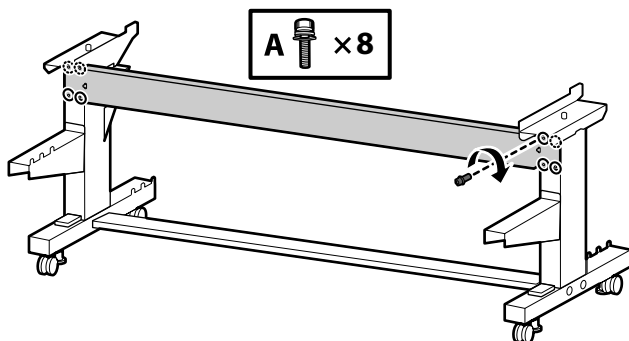
[2]



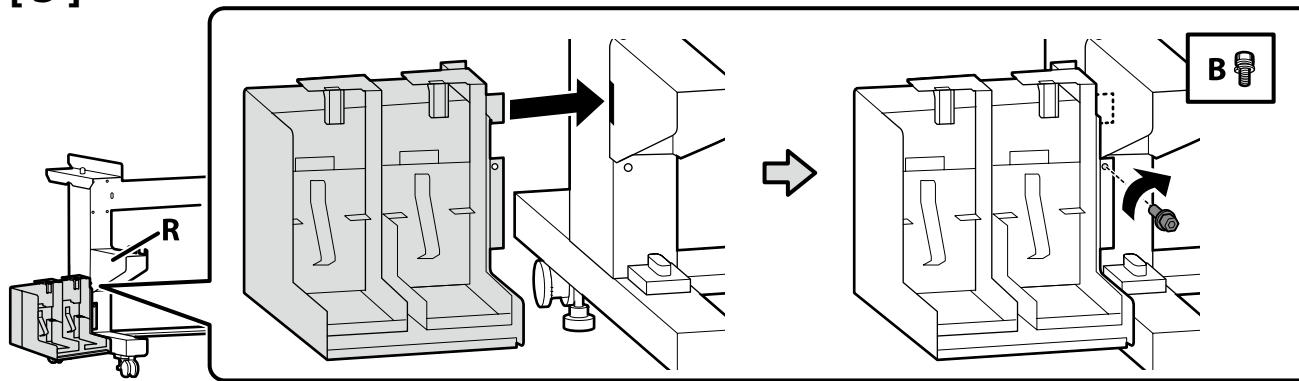
[3]



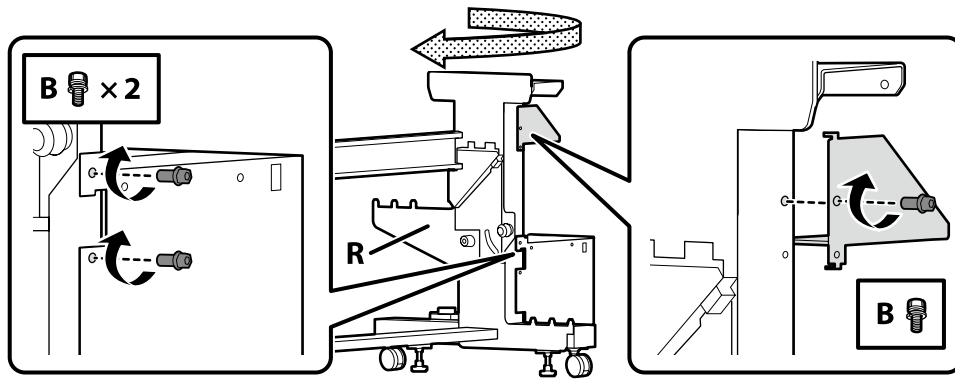
[4]



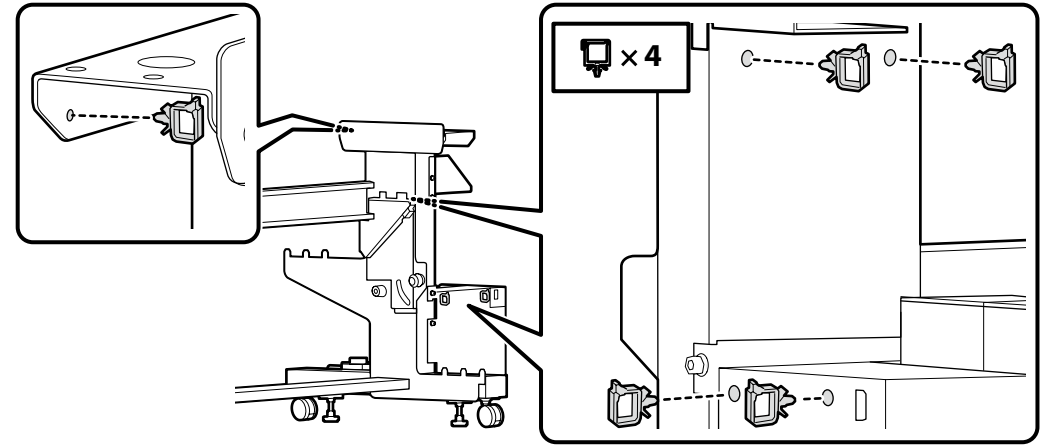
[5]



[6]



[7]



Inštalácia tlačiarne

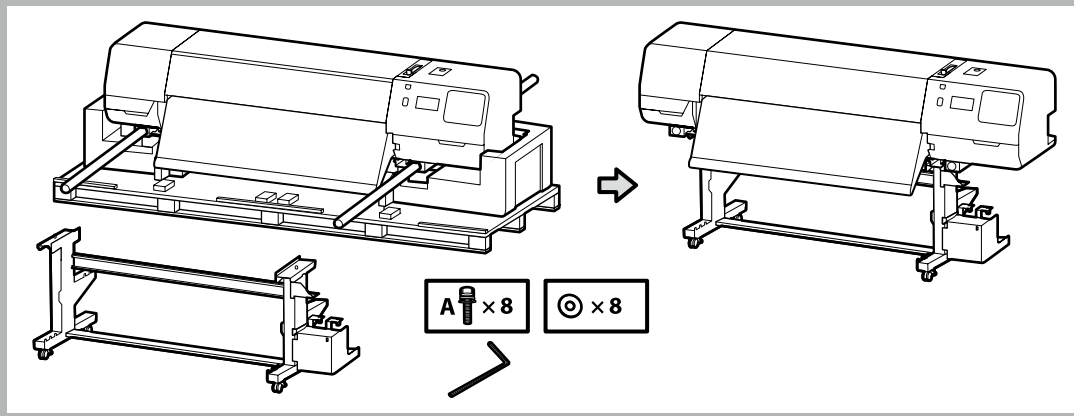
Instalarea imprimantei

Инсталация на принтера

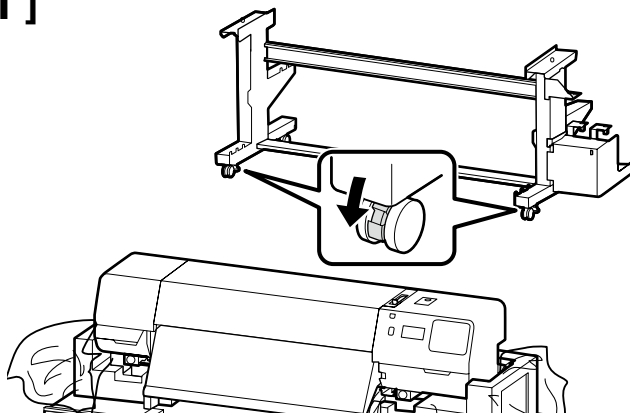
Printera uzstādišana

Spausdintuvo įrengimas

Printeri paigaldamine



[1]



Pred používaním tlačiarne sa uistite, že podstavec je pripevnený na miesto. Pri premiestňovaní tlačiarne odblokujte kolieska.

Înainte de folosirea imprimantei, asigurați-vă că stativul este fixat în loc. În cazul mișcării imprimantei, deblocați rolele.

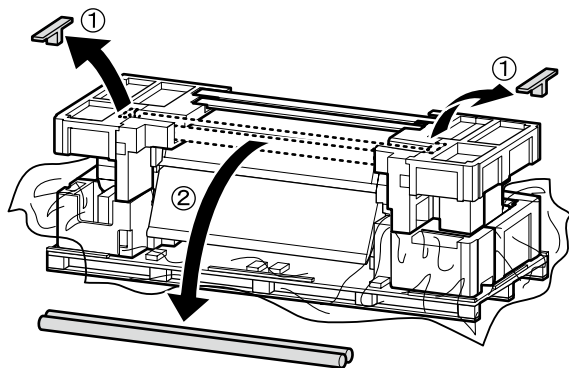
Преци използване на принтера се убедете, че подставката е закрепена на място. При местене на принтера, разблокирайте колелата.

Pirms printera ekspluatācijas pārliecinieties, ka statnis ir nostiprināts vietā. Pārvietojot printeri, atbloķējiet skrituļus.

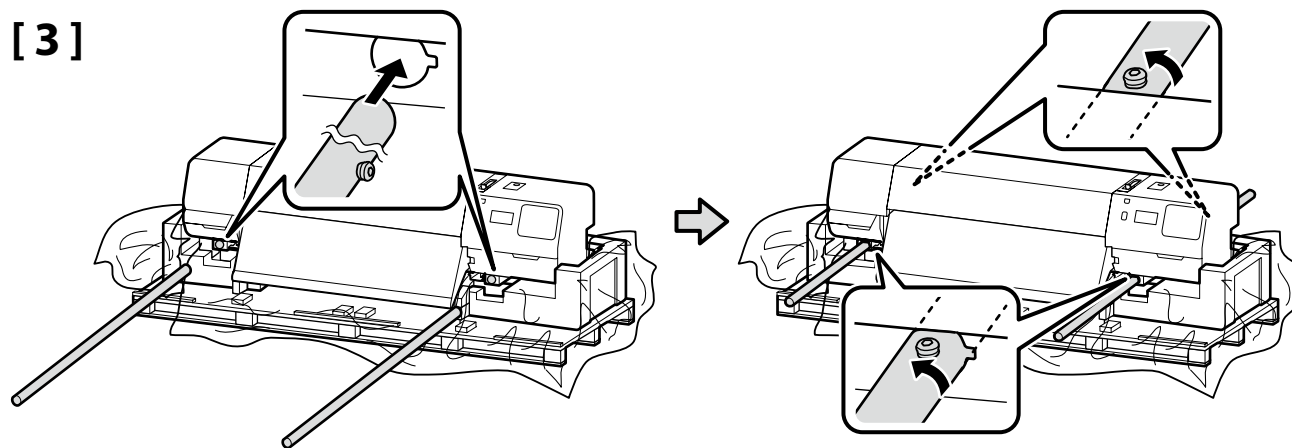
Prieš naudodami spausdintuvą užtikrinkite, kad stovas būtų tinkamai užfiksuotas vietoje. Norėdami perstumti spausdintuvą, atrakinkite ratukus.

Enne printeri kasutamist veenduge, et alus on fikseeritud. Printeri teisaldamiseks vabastage rattad.

[2]

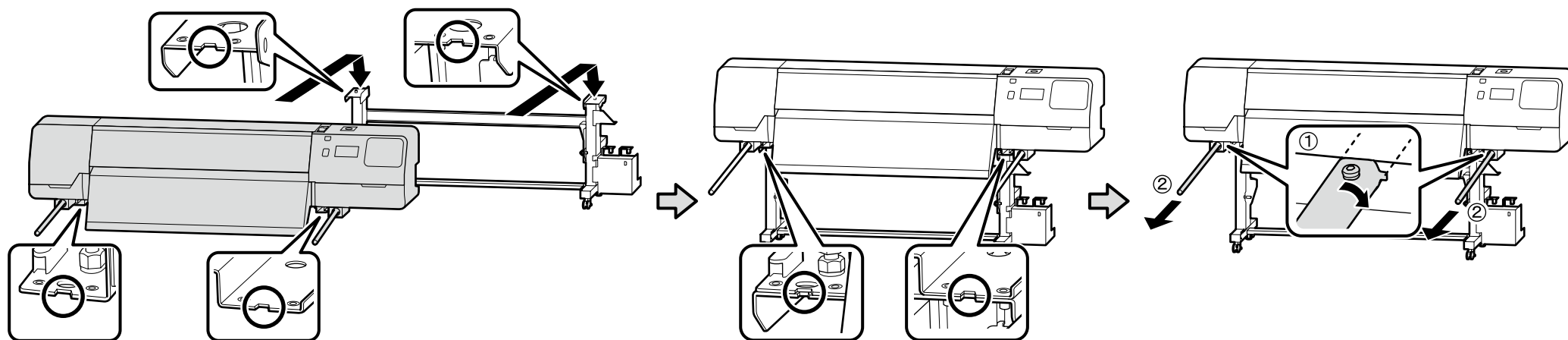
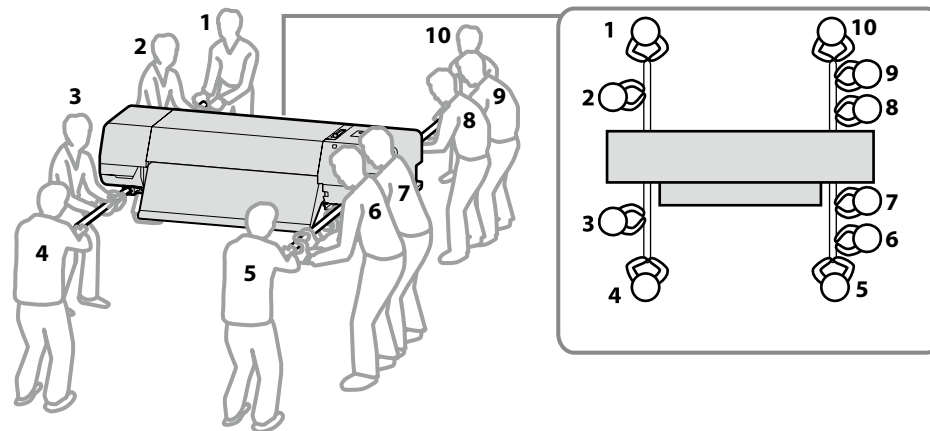


[3]

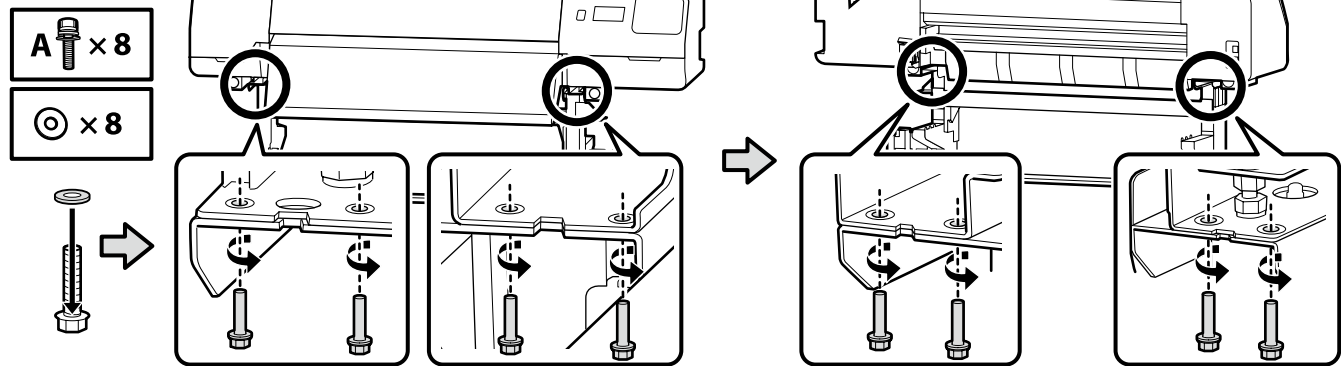


[4]

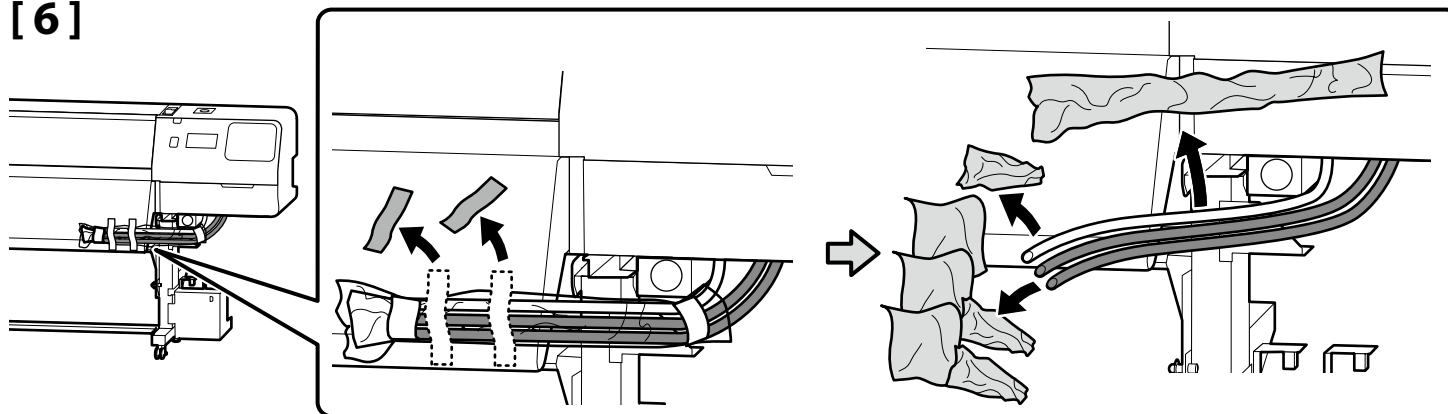
⚠ Upozornenie:	Tlačiareň musí prenášať minimálne desať osôb.
⚠ Atenție:	Pentru transportul imprimantei sunt necesare cel puțin zece persoane.
⚠ Внимание:	За пренасяне на принтера са необходими най-малко 10 души.
⚠ Uzmanību!	Pārnēsājot printeri, tas jādara vismaz desmit cilvēkiem.
⚠ Perspējimas:	Spausdintuvui nešti reikalingi mažiausiai dešimt žmonių.
⚠ Ettevaatust:	Printeri kandmiseks on vaja vähemalt kümme inimest.



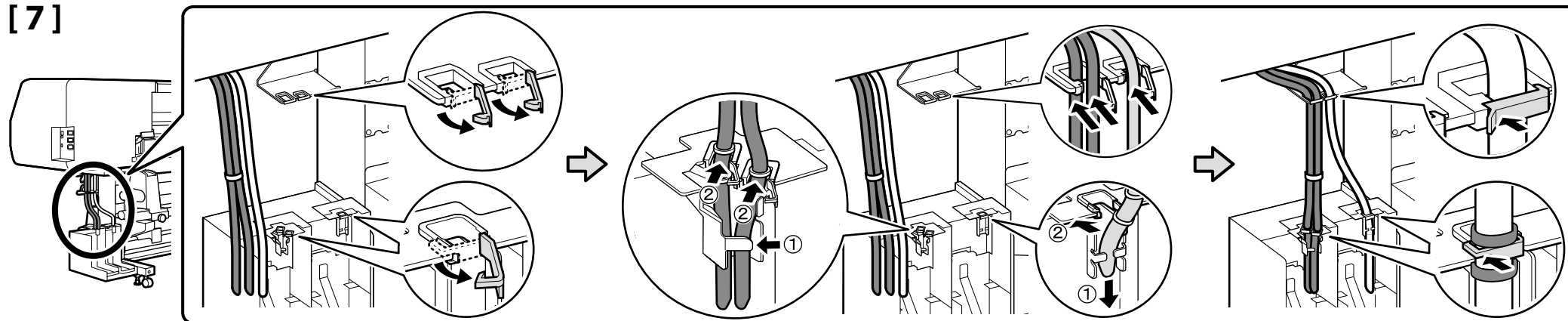
[5]



[6]



[7]



Potom z balenia vyberte nasledujúce položky a nainštalujte ich v poradí: automatická navíjacia jednotka ① > napínacia tyč ② > jednotka na podávanie papiera ③.

Apoi, scoateți următoarele articole din ambalaj și instalați-le în această ordine: unitate de preluare automată a mediei de tipărire ① > bară de tensionare ② > unitate de alimentare cu medie de tipărire ③.

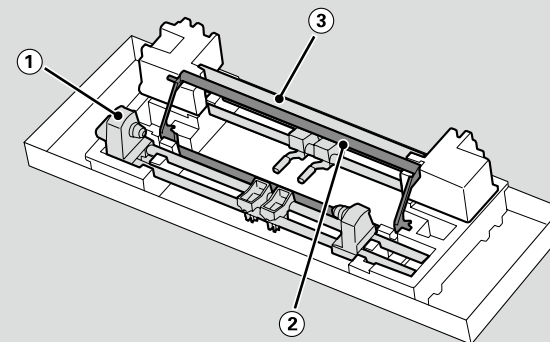
След това извадете следните елементи от опаковката и ги инсталирайте в тази последователност: Място за захващане на страници ① > Лост за опъване ② > Място за захранване ③.



Pēc tam izņemiet no iepakojuma tālāk norādītās lietas, un uzstādiet tās šādā kārtībā: Automātiskais nospriegojuma rullis ① > nospriegojuma stienis ② > materiāla padeves sistēma ③.

Tada iš pakuotės išimkite šiuos elementus ir įrenkite juos šia tvarka: automatinis popieriaus priėmimo elementas ① > įtempimo strypas ② > popieriaus padavimo elementas ③.

Seejärel eemaldage pakendist järgmised esemed ja paigaldage need järjekorras: auto pinguti ① > pingutuslatt ② > paberi sōötja ③.



Automatická navíjacia jednotka

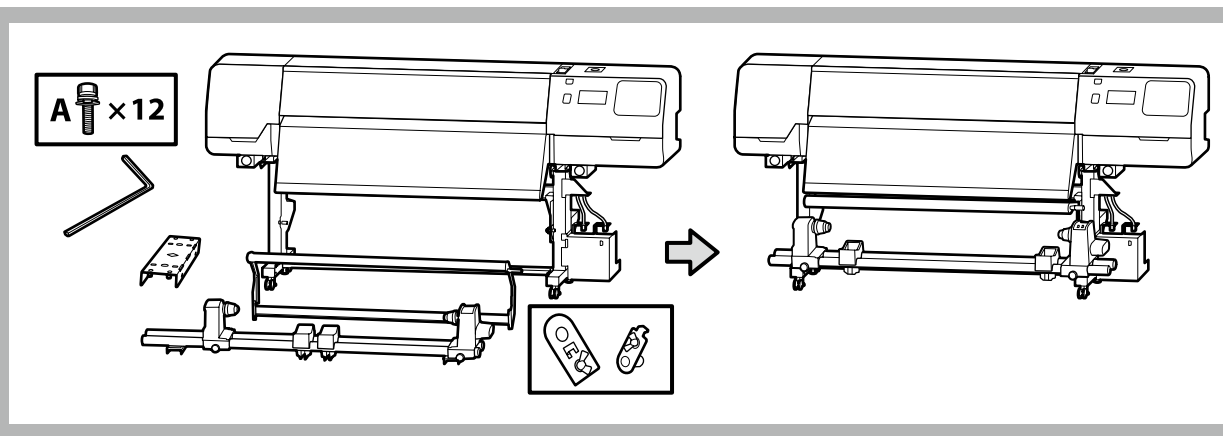
Unitate de preluare automată a mediei de tipărire

Място за захващане на страници

Automātiskais nospriegojuma rullis

Automatinis popieriaus priėmimo elementas

Auto pinguti



Automatická navíjacia jednotka musia prenášať dve osoby, pričom každá drží dve tyče, ako je to znázornené na obrázku vpravo.

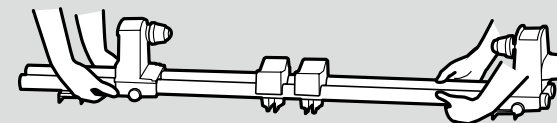
Mutați Unitate de preluare automată a mediei de tipărire cu ajutorul a două persoane, fiecare ținând cele două bare conform indicațiilor din figura din dreapta.

Пренасяйте Място за захващане на страници с помощта на двама души, като всеки от тях държи двата лоста по показания на фигурата вдясно начин.

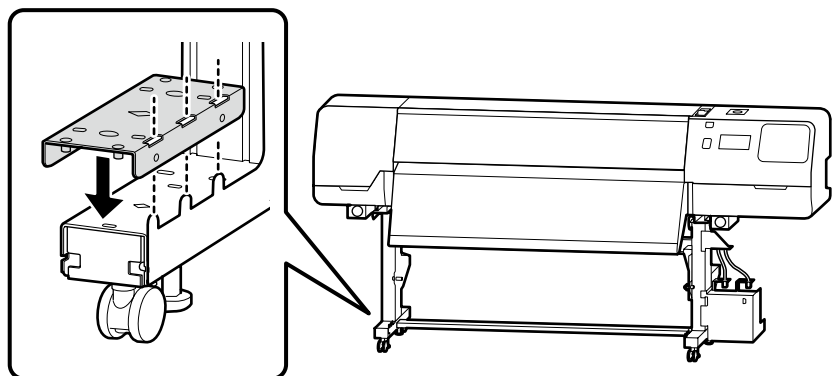
Automatiskais nospriegojuma rullis jānes diviem cilvēkiem, katram turot divus stieņus, kā parādīts attēlā labajā pusē.

Automatinis popieriaus priēmimo elements turi būti nešamas dviese, kiekvienas turi laikyti už abiejų strypų, kaip parodyta paveikslėlyje dešinėje.

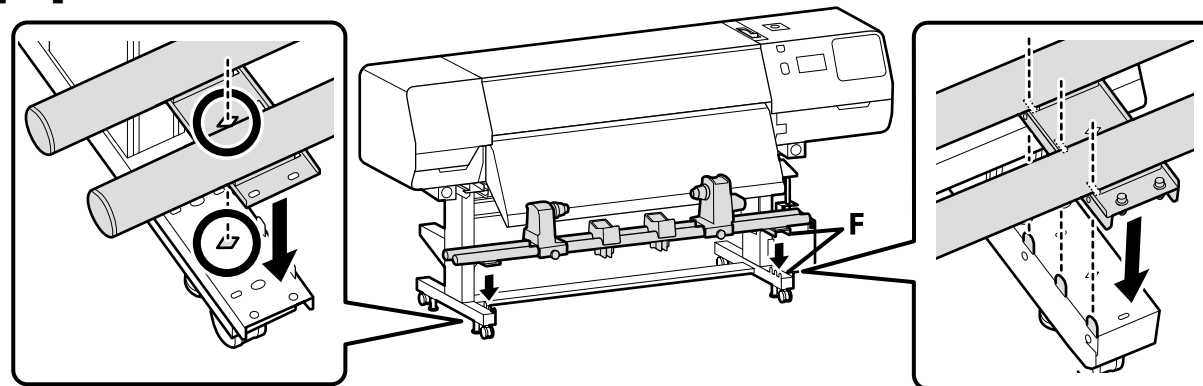
Kandke Auto pinguti kahekesei, nii et kumbki hoiab kinni kahest latist, nagu on näidatud paremal asuval joonisel.



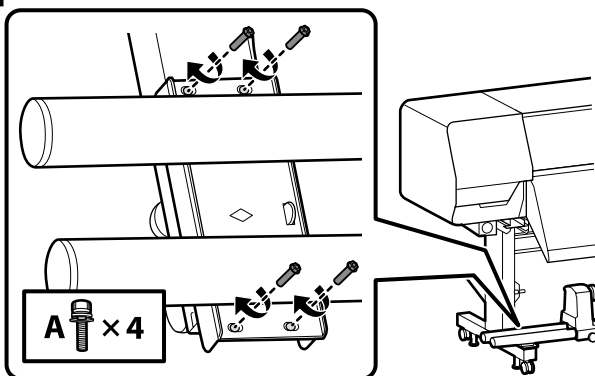
[1]



[2]



[3]



[4]

Zatiahnite skrutky na strane **A**, držte pritom rúrky pritlačené tak, ako to vidíte na obrázku, a potom zatiahnite skrutky na strane **B**.

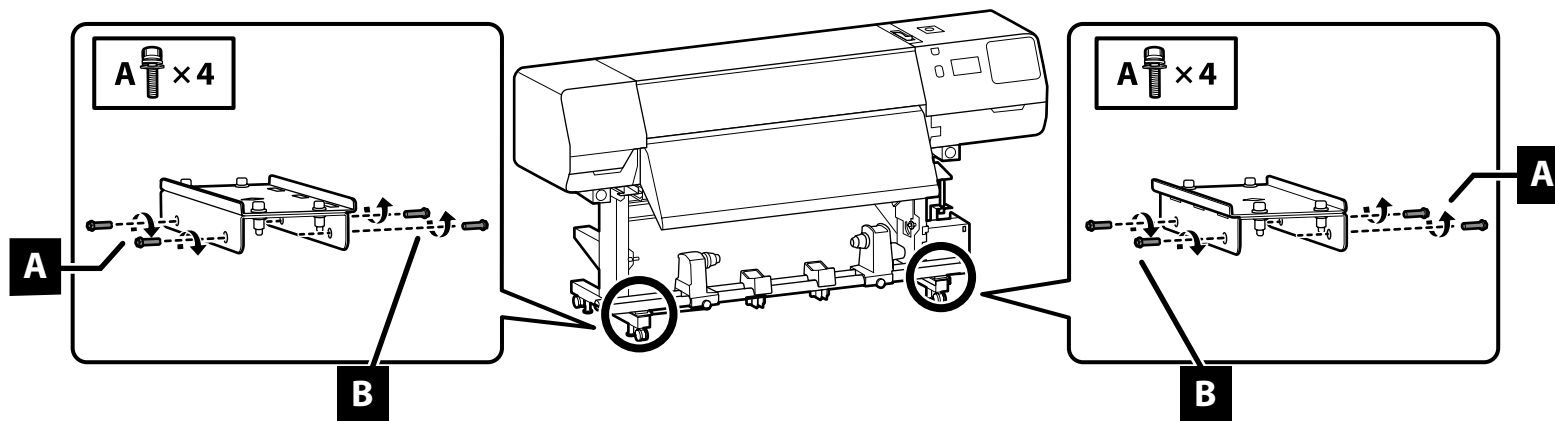
Strângeți șuruburile pe partea **A**, ținând țevile apăstate ca în figură, după care strângeți șuruburile pe partea **B**.

Закрепете винтовете върху страна **A** като държите тръбите натиснати както е показано, след което закрепете винтовете върху страна **B**.

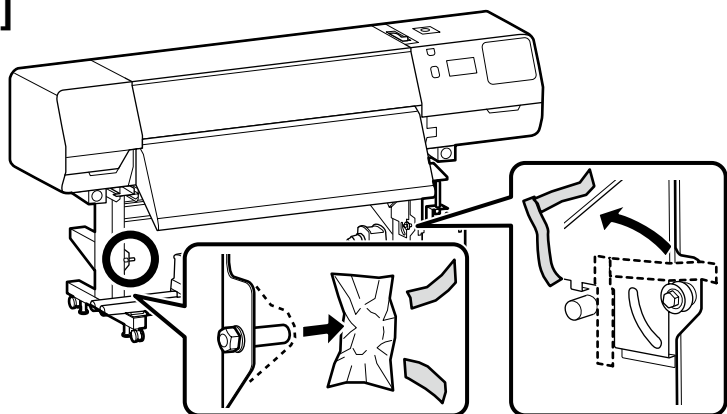
Turot caurules nospiestas, kā parādīts attēlā, nostipriniet skrūves malā **A** un pēc tam nostipriniet skrūves malā **B**.

Vamzdžius laikydami prispaustus, kaip parodyta, priveržkite sraigtus **A** pusėje, o po to – **B** pusėje.

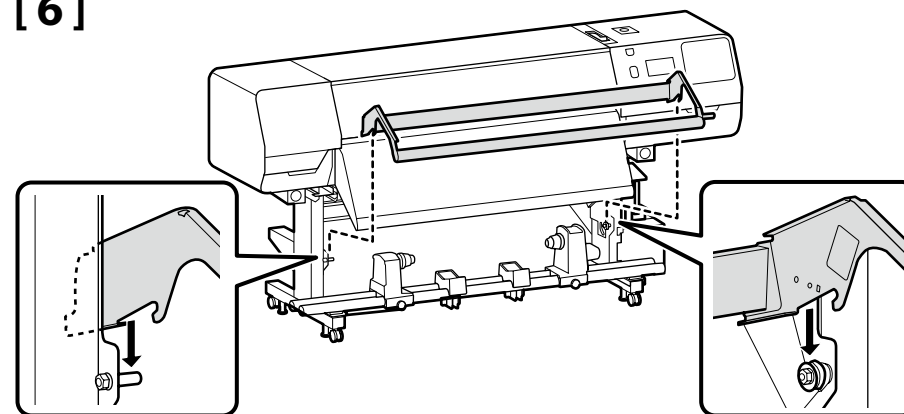
Kinnitage **A** poole kruvid, surudes torusid, nagu näidatud, ja seejärel kinnitage **B** poole kruvid.

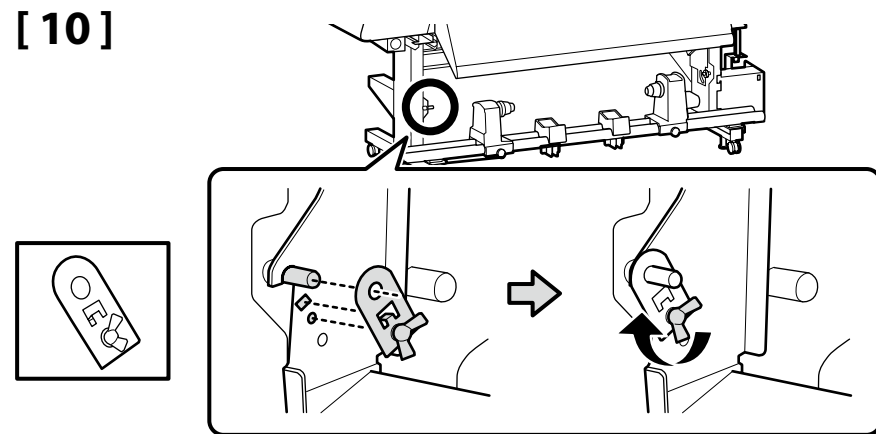
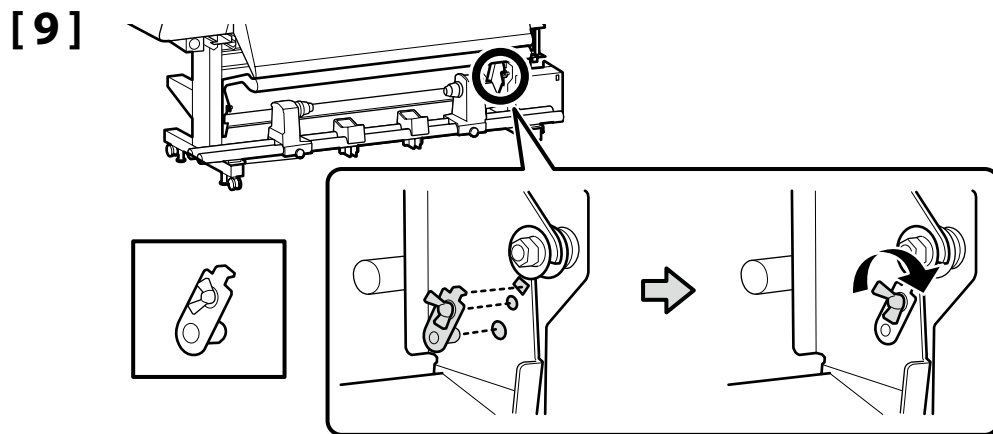
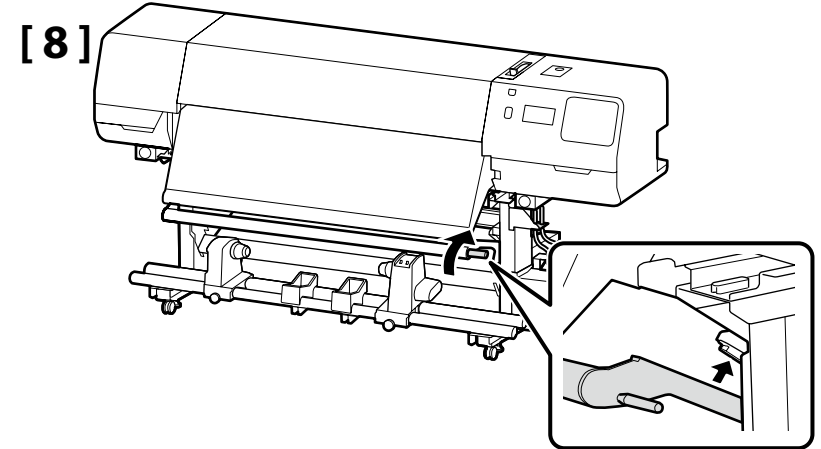
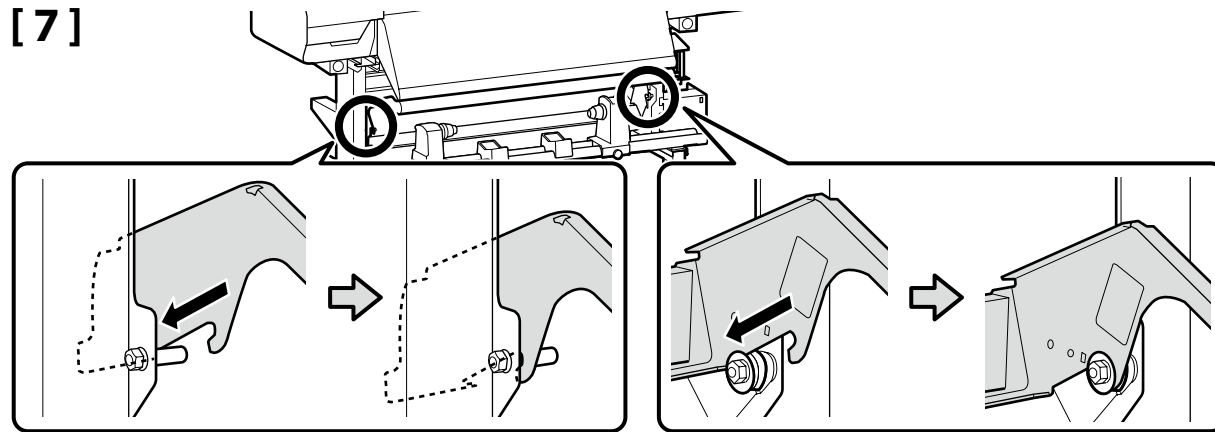


[5]



[6]





Jednotka na podávanie papiera

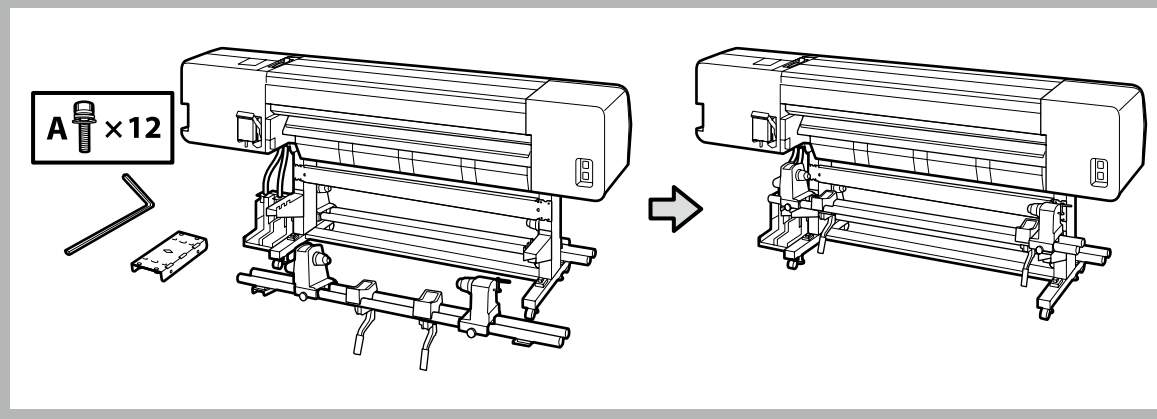
Unitate de alimentare cu medie de tipărire

Място за хранване

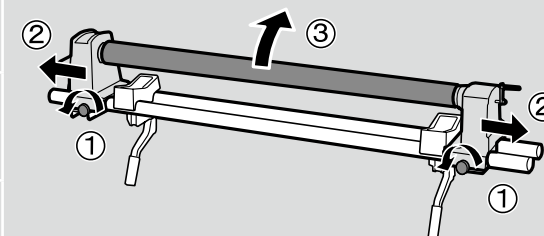
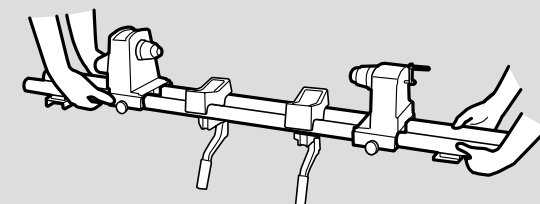
Materiāla padeves sistēma

Popieriaus padavimo elementas

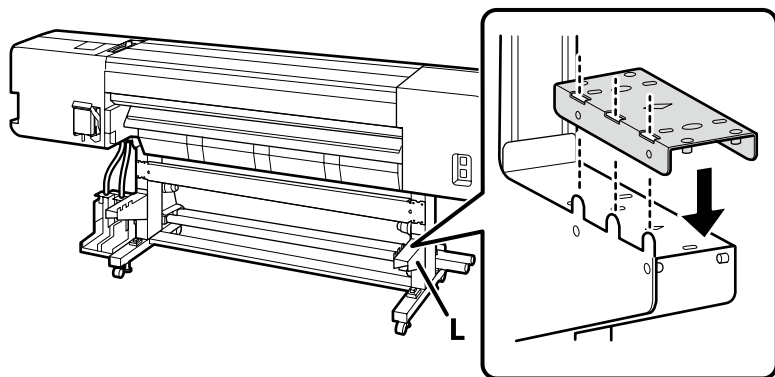
Paberi sōōtja



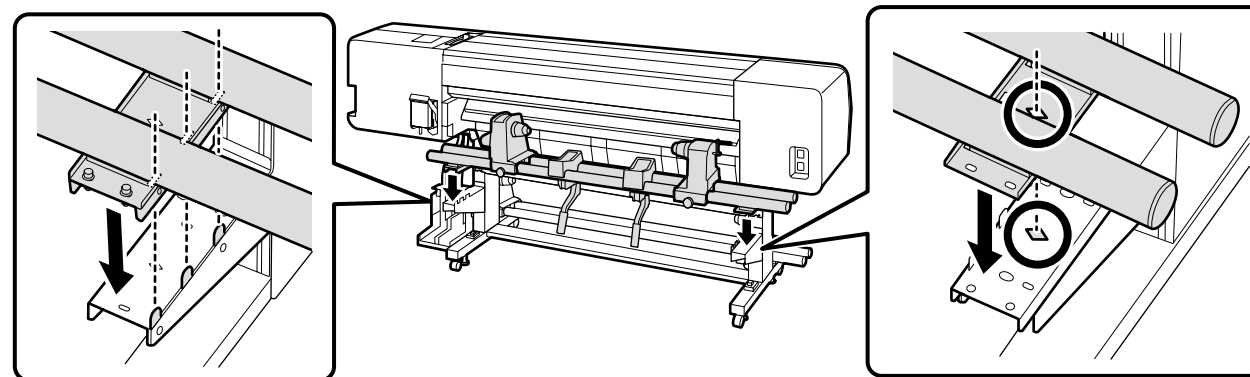
- Jednotka na podávanie papiera musia prenášať dve osoby držiac za dve tyče.
- Pred inštaláciou Jednotka na podávanie papiera vyberte jadro zvitku. Neodhadzujte ho, pretože ho budete ako jadro zvitku potrebovať pre nový papier.
- Două persoane trebuie să țină cele două bare atunci când transportă Unitate de alimentare cu medie de tipărire.
- Înainte de instalare, îndepărtați rola din Unitate de alimentare cu medie de tipărire. Nu aruncați rola, deoarece aceasta va fi utilizată pentru media nouă.
- Двама души трябва да държат двата лоста, когато пренасят Място за хранване.
- Отстранете сърцевината на ролката от Място за хранване преди да инсталирате. Не изхвърляйте това, тъй като то ще се използва като сърцевина на ролката за новия носител.
- Pārņēšot Materiāla padeves sistēma, diviem cilvēkiem katram jātur divi stieņi.
- Pirms uzstādīšanas izņemiet ruļļa serdi no Materiāla padeves sistēma. Neizmetiet to, jo to izmantos par ruļļa serdi jaunai videi.
- Popieriaus padavimo elementas turi būti nešamas dviem žmonėms laikant už dviejų strypų.
- Popieriaus padavimo elementas prieš įrengiant turi būti be ritinio šerdies, nuimkite nuo jo ritinio šerdį. Neišmeskite jos, nes šerdį bus galima naudoti su nauju popieriaus ritiniu.
- Paberi sōõtja tuleb seda kinni hoida kahekesi kahest latist.
- Enne Paberi sōõtja paigaldamist eemaldage rulli sūdamik. Ärge visake seda ära, kuna seda kasutatakse uue rullpaberi sūdamikuna.



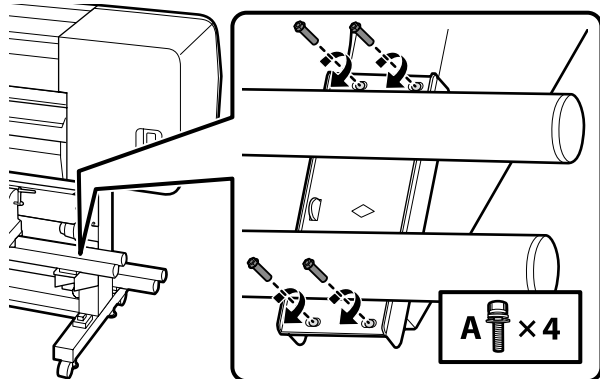
[1]



[2]



[3]



[4]

Zatiahnite skrutky na strane **A**, držte pritom rúrky pritlačené tak, ako to vidíte na obrázku, a potom zatiahnite skrutky na strane **B**.

Strángeți șuruburile pe partea **A**, ținând țevile apăstate ca în figură, după care străngeți șuruburile pe partea **B**.

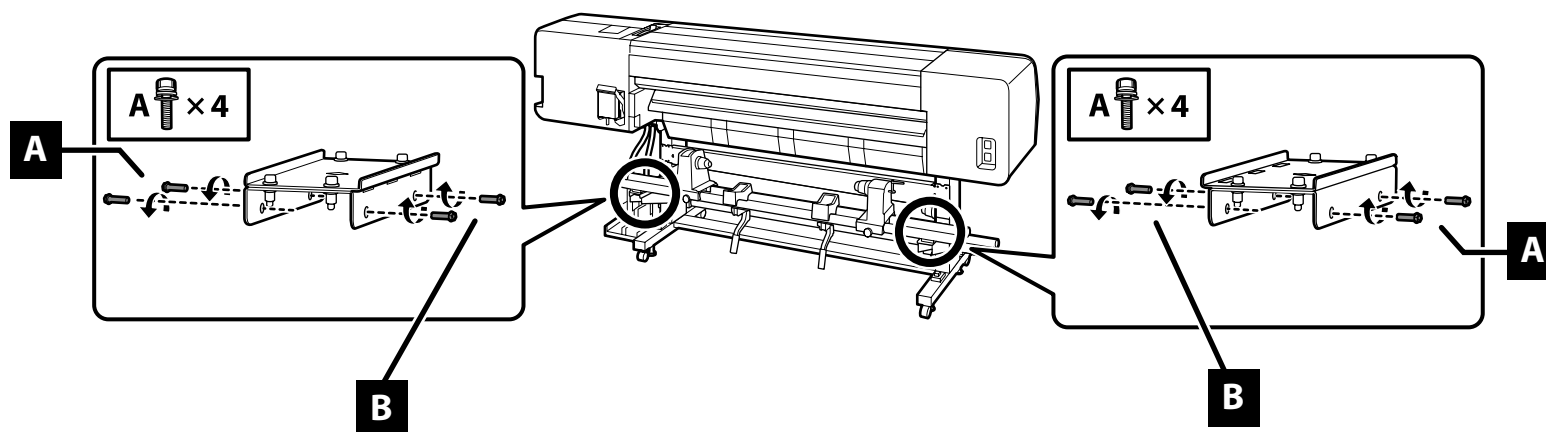
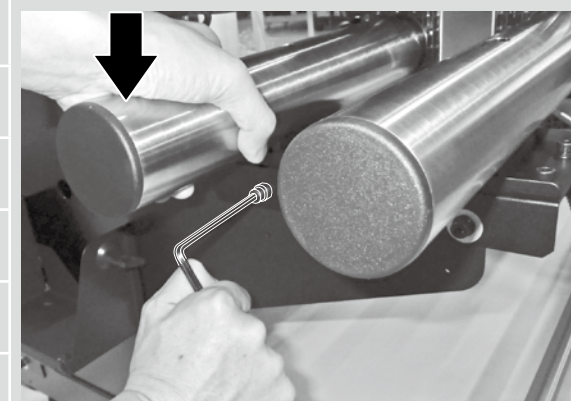


Закрепете винтовете върху страна **A**, като държите тръбите натиснати както е показано, след което закрепете винтовете върху страна **B**.

Turot caurules nospiestas, kā parādīts attēlā, nostipriniet skrūves malā **A** un pēc tam nostipriniet skrūves malā **B**.

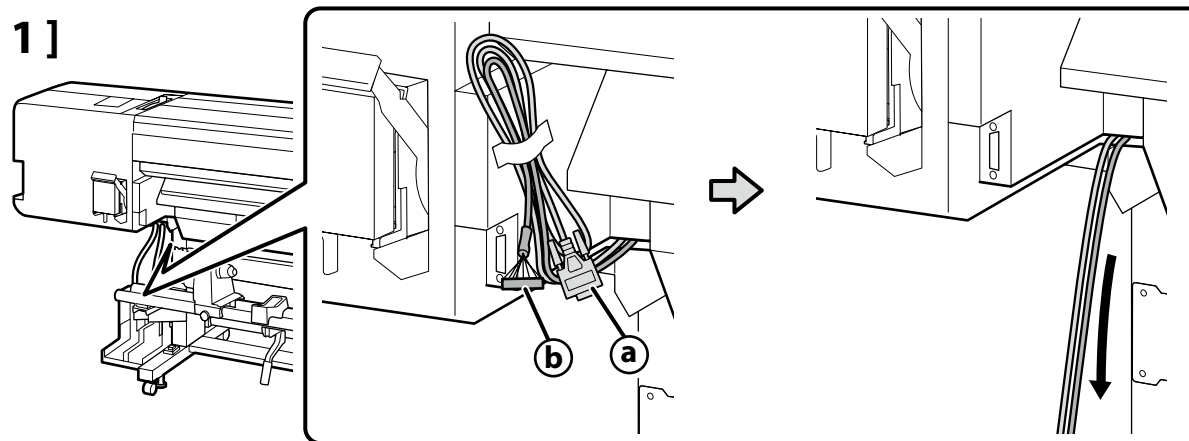
Vamzdžius laikdami prispaustus, kaip parodyta, priveržkite sraigtus **A** pusėje, o po to – **B** pusėje.

Kinnitage **A** poole kruvid, surudes torusid, nagu näidatud, ja seejärel kinnitage **B** poole kruvid.

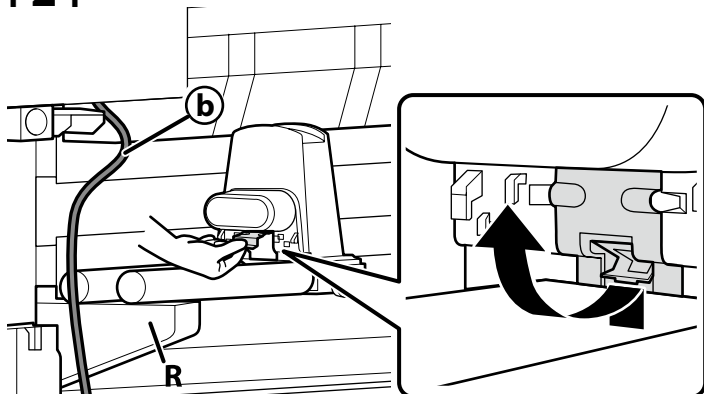


Pripojenie káblov
 Conectarea cablurilor
 Свързване на кабелите
 Savienjošie kabeļi
 Laidų sujungimas
 Kaablite ühendamine

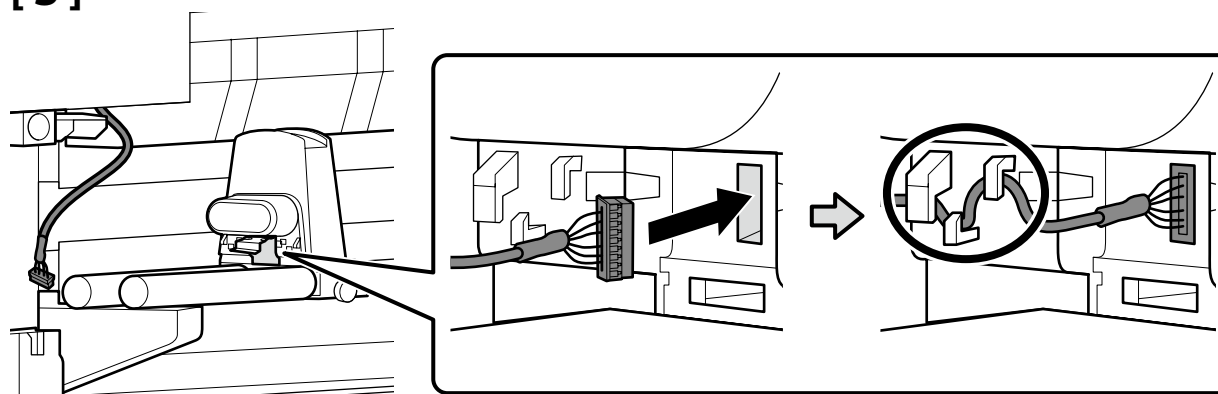
[1]



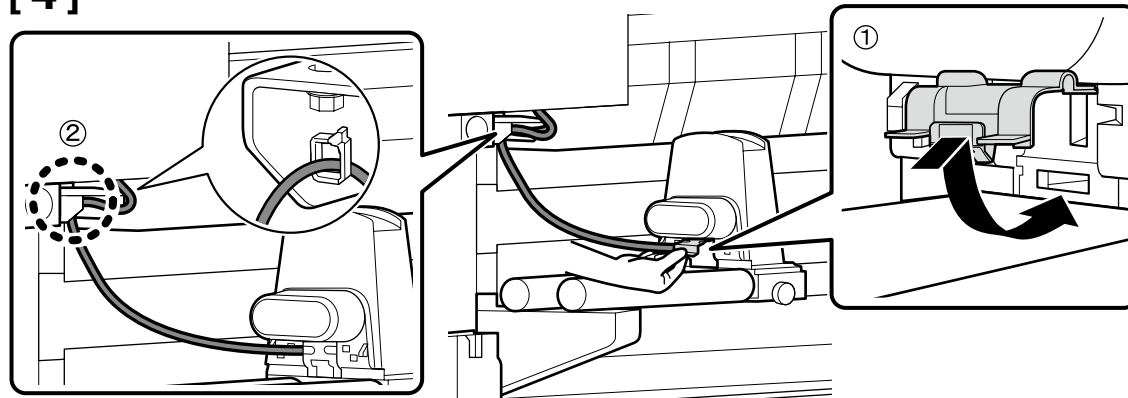
[2]



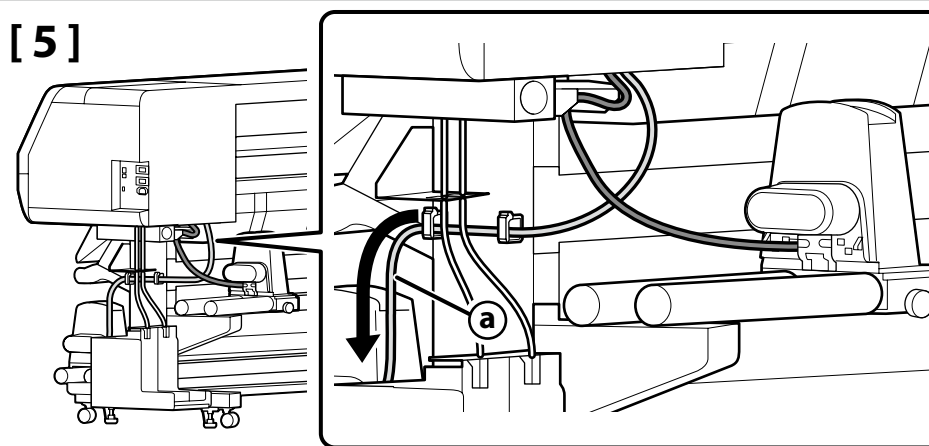
[3]



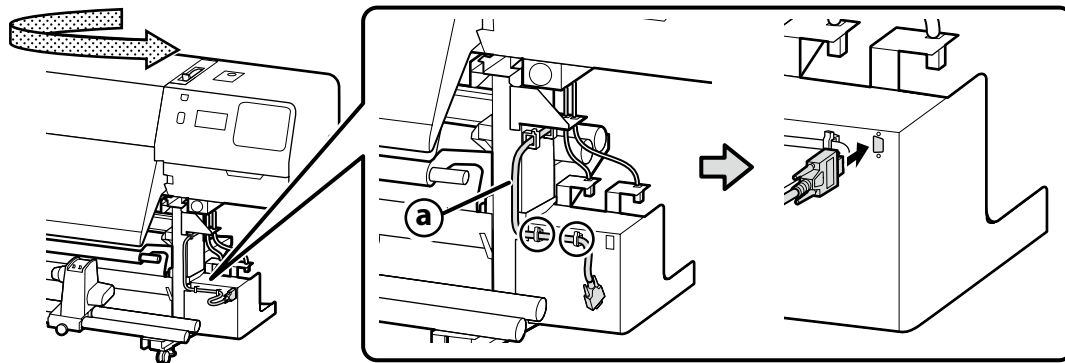
[4]



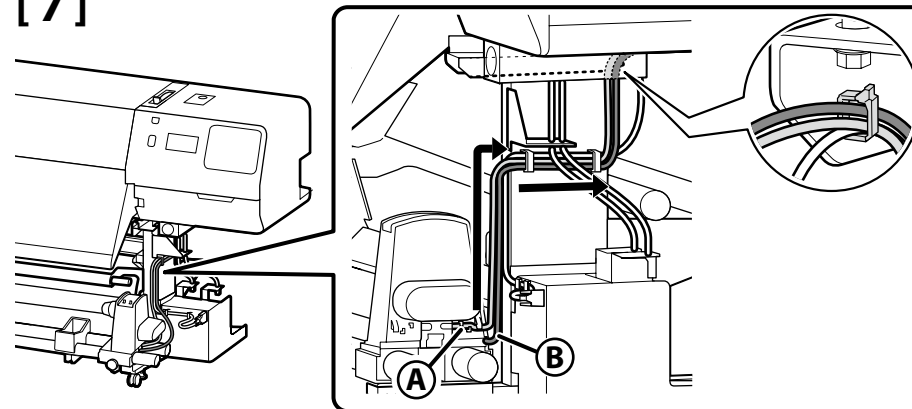
[5]



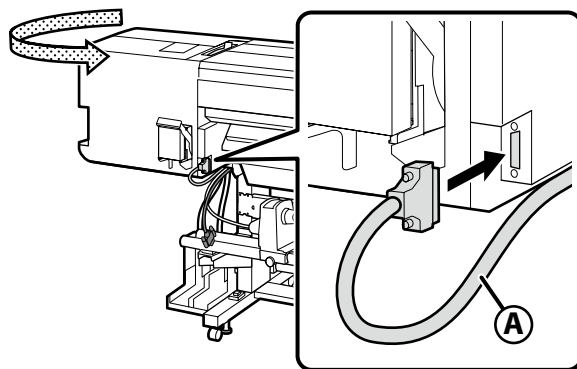
[6]



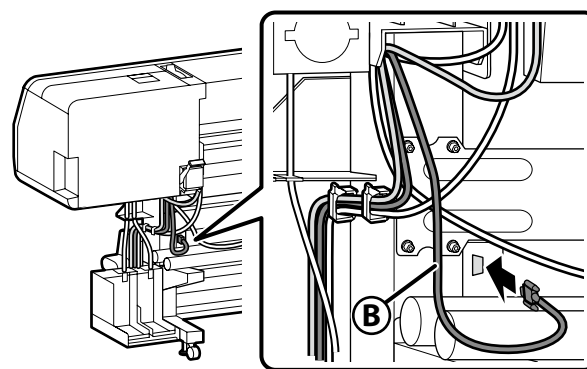
[7]



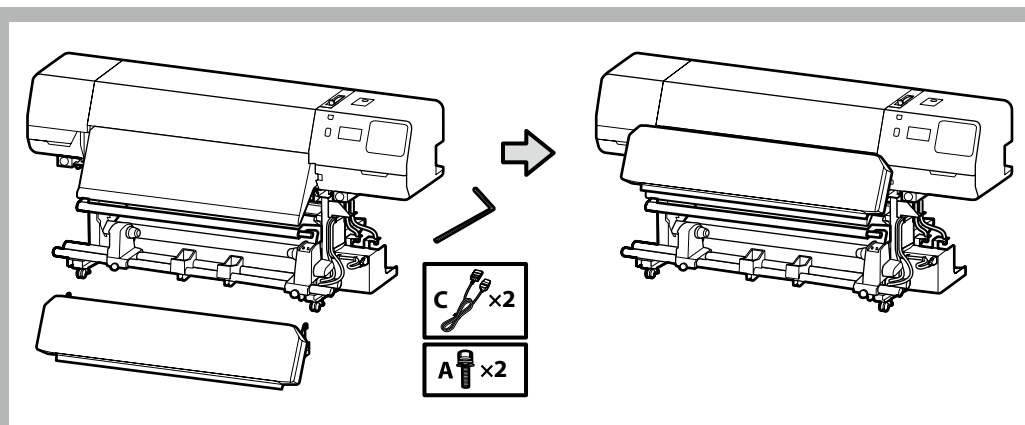
[8]



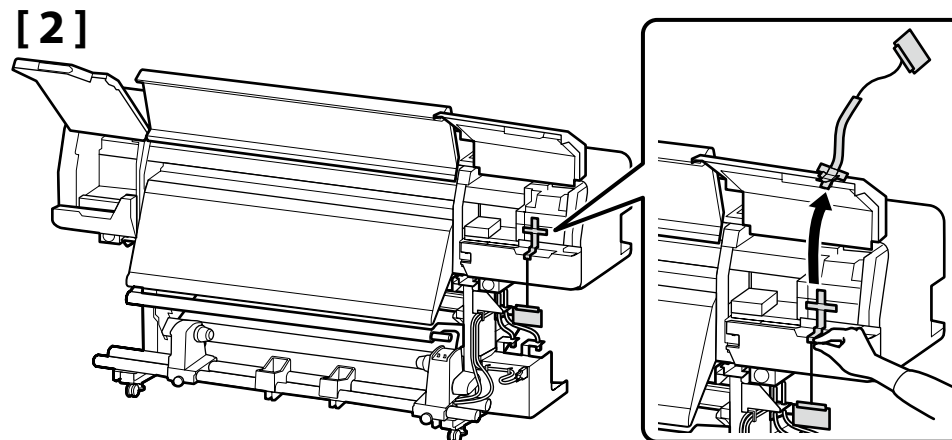
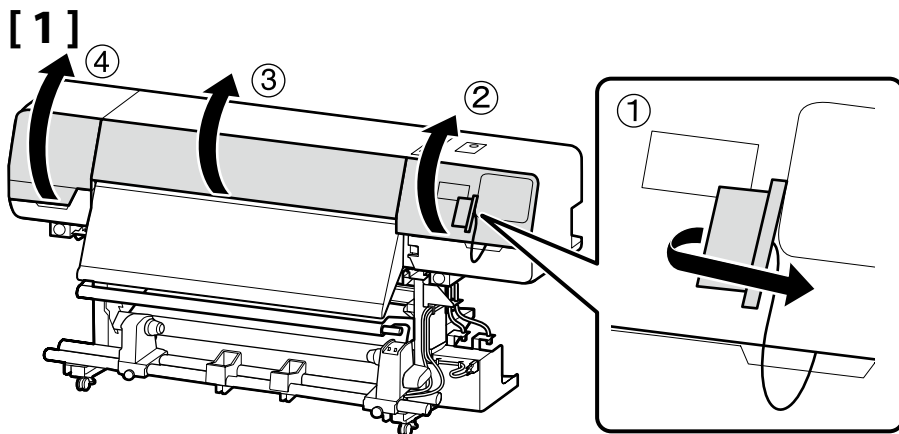
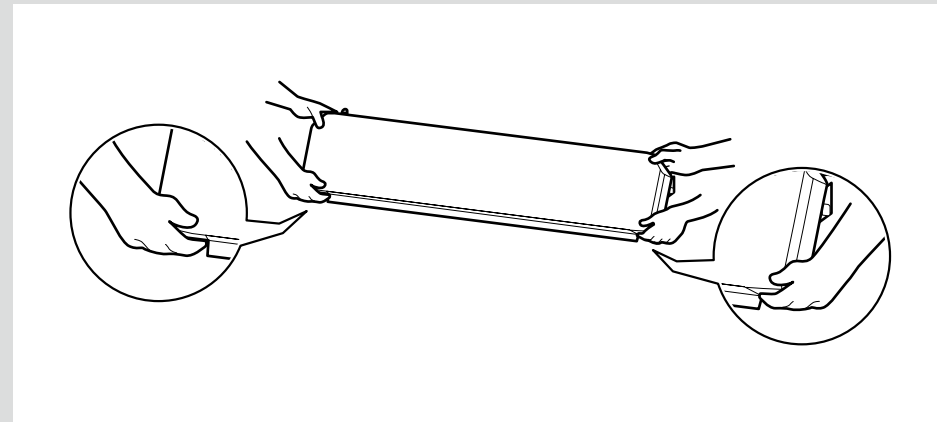
[9]



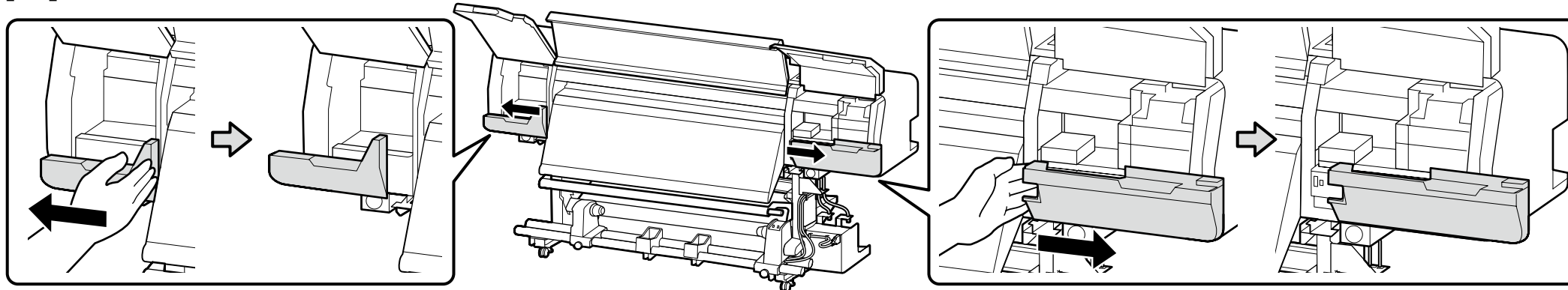
Vulkanizačný ohrievač
Încălzitor de întărire
Нагревател за изпичане
Atļaidināšanas sildītājs
Kietinimo šildytuvas
Kövendav kütteseade



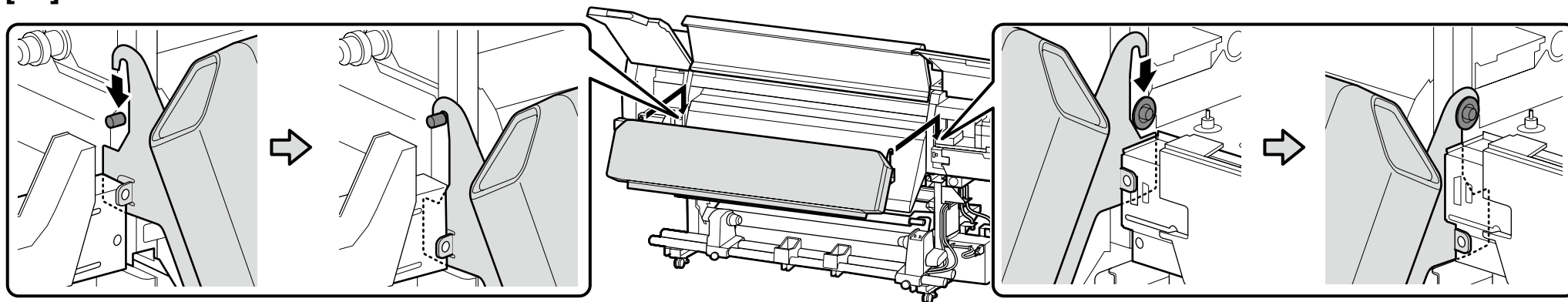
- Prenášanie a inštaláciu vulkanizačného ohrievača musia vykonávať dve osoby.
- Pracovníci, ktorí prenášajú vulkanizačný ohrievač, musia mať ruky umiestnené tak, ako je to zobrazené na obrázku.
- Transportul și instalarea încălzitorului de întărire necesită o echipă formată din două persoane.
- Lucrătorii care transportă încălzitorul de întărire trebuie să își poziționeze mâinile așa cum se arată în imagine.
- Пренасянето и инсталирането на нагревателя за изпичане изисква екип от двама души.
- Работниците, носещи нагревателя за изпичане, трябва да поставят ръцете си както е показано на илюстрацията.
- Atlaidināšanas sildītāja pārnēsāšana un uzstādīšana jāveic diviem cilvēkiem.
- Strādniekiem, kas nes atļaidināšanas sildītāju, rokas jānovieto tā, kā parādīts ilustrācijā.
- Kietinimo šildytuvui nešti ir montuoti reikalinga dviejų asmenų komanda.
- Kietinimo šildytuvą nešantys darbininkai privalo laikyti rankas kaip parodyta iliustracijoje.
- Kõvendava kütteseadme kandmiseks ja paigaldamiseks on vaja kahte inimest.
- Kõvendavat kütteseadet kandvad inimesed peavad asetama oma käed nagu joonisel näidatud.



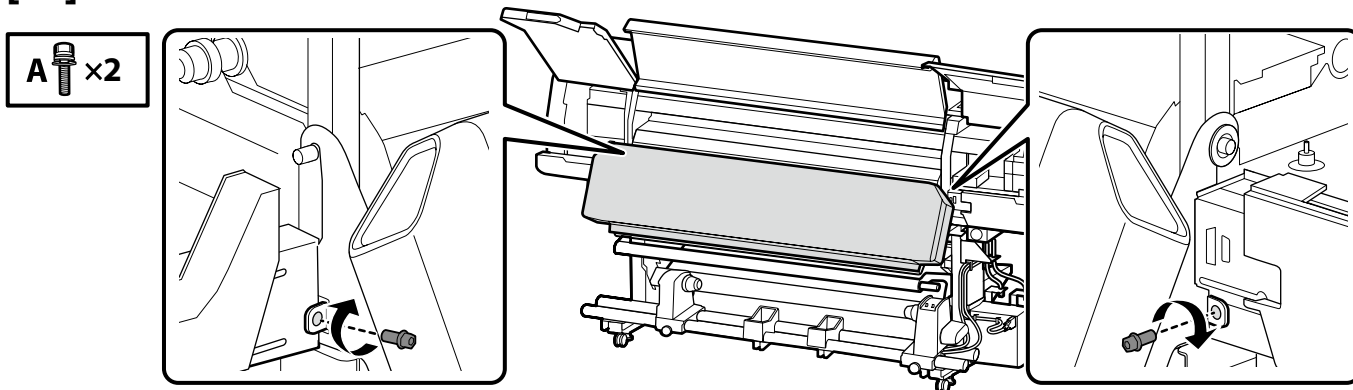
[3]



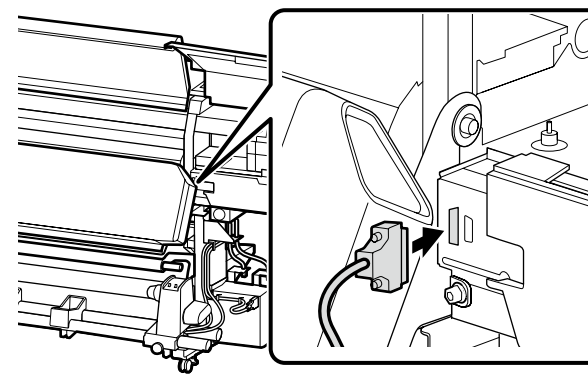
[4]



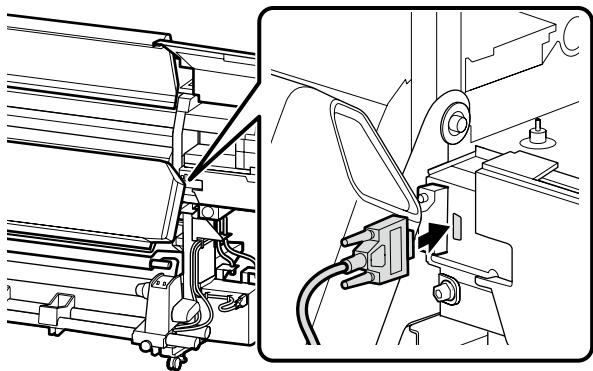
[5]



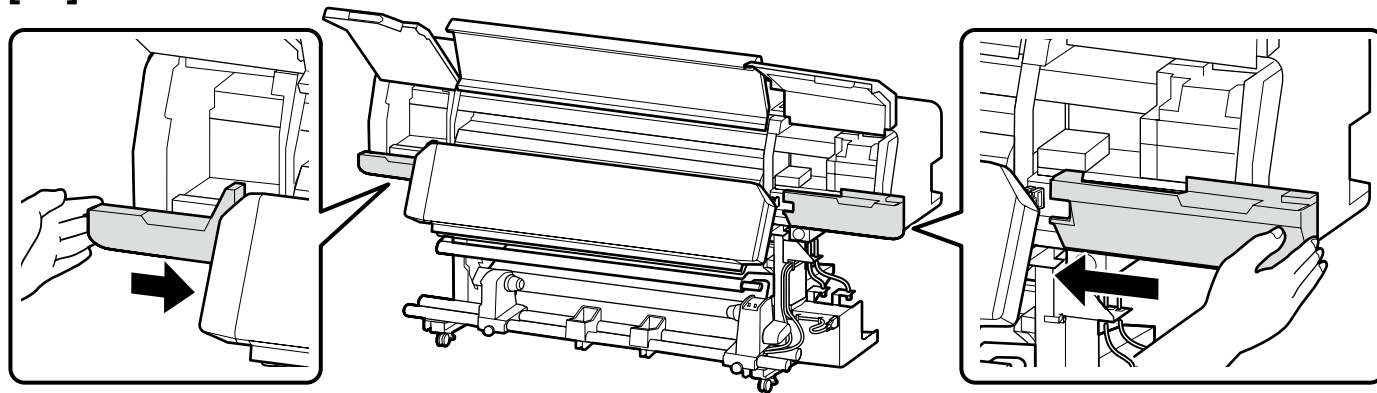
[6]



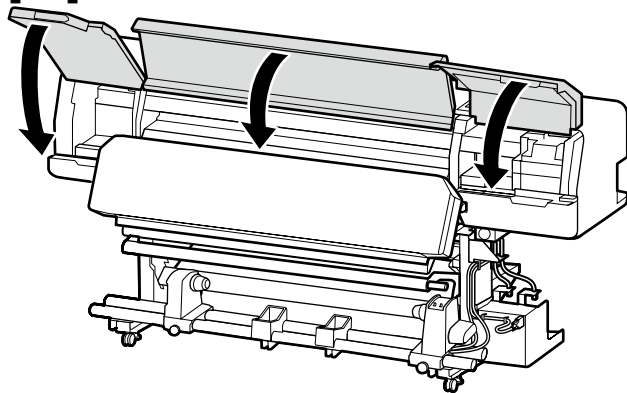
[7]



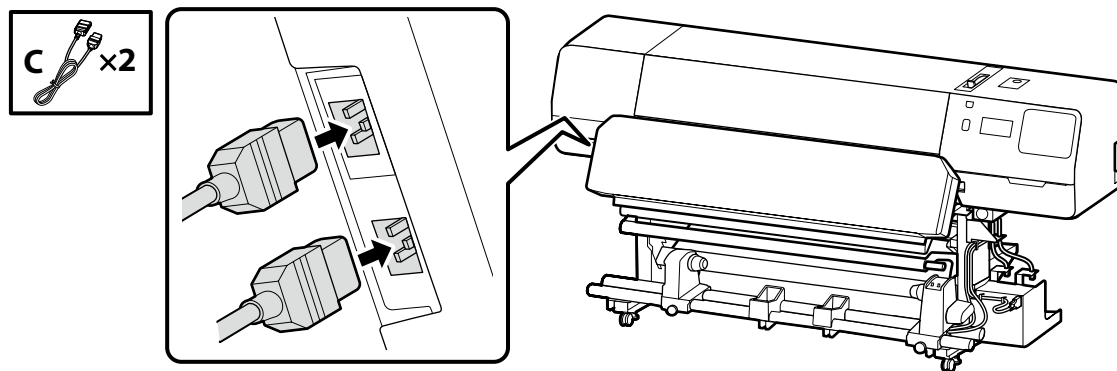
[8]



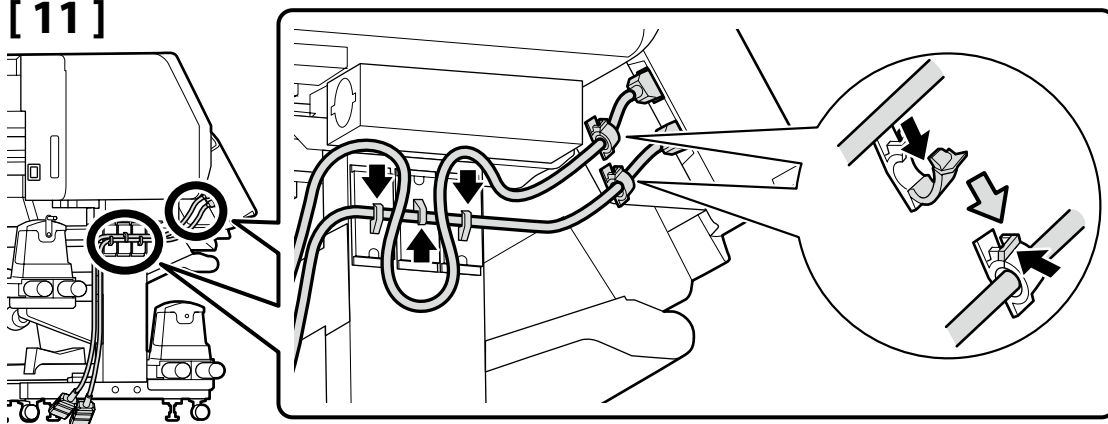
[9]



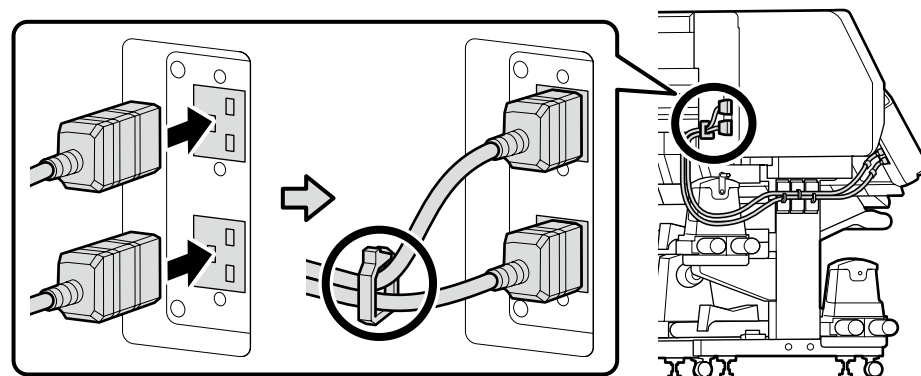
[10]



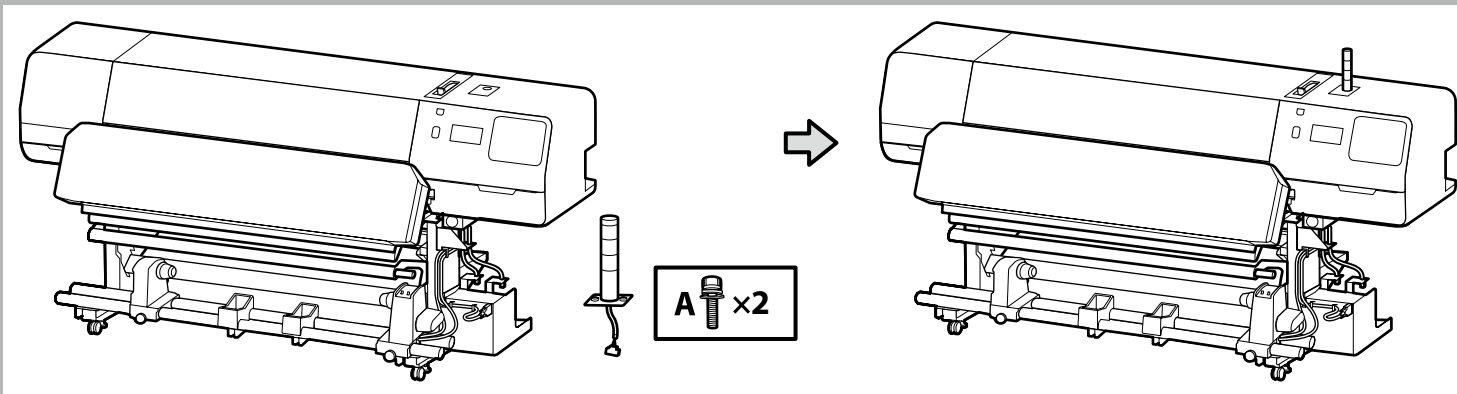
[11]



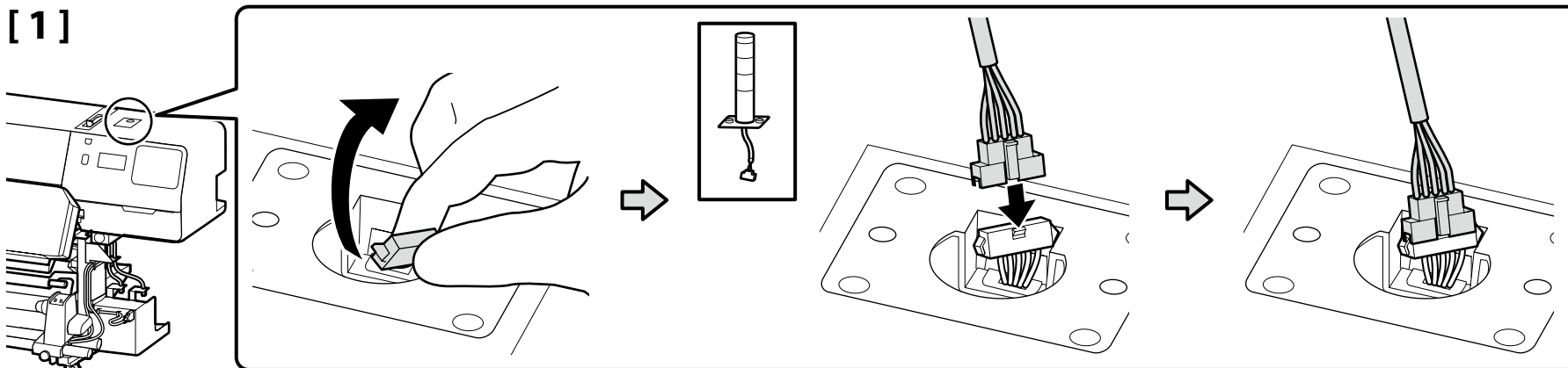
[12]



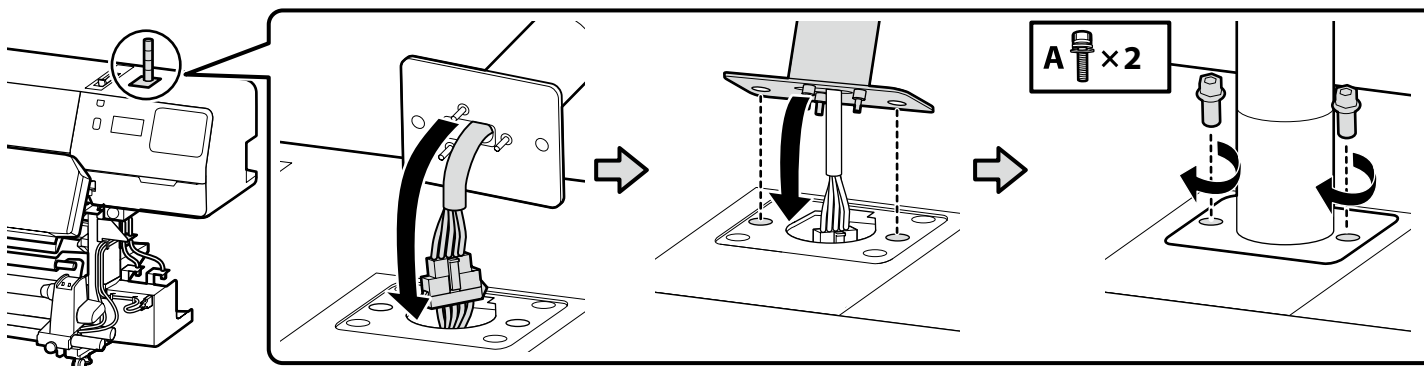
Signálny indikátor
 Lampă semnal
 Сигнална лампа
 Signāllampīņa
 Signalinė lemputė
 Signaallamp



[1]



[2]



Atramentová jednotka

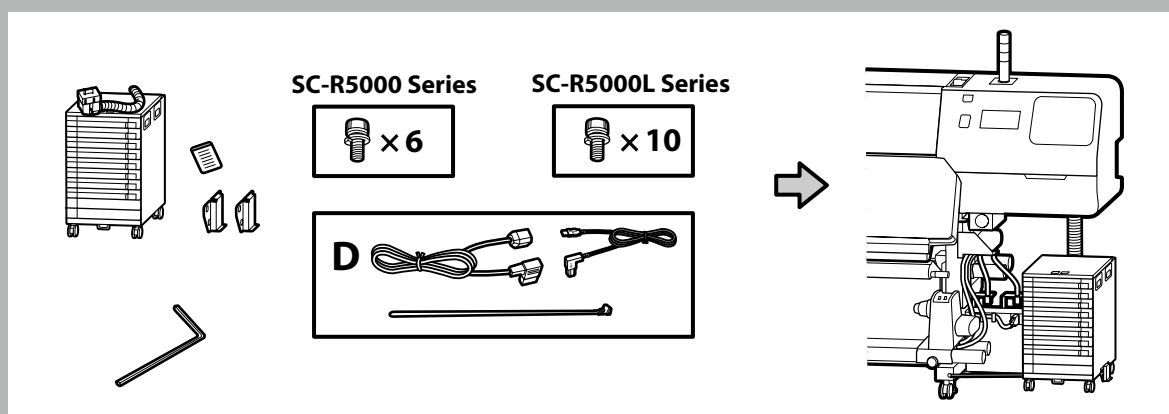
Unitate de cerneală

Блок за подаване на мастило

Tintes bloks

Rašalo sistema

Tindimahuti

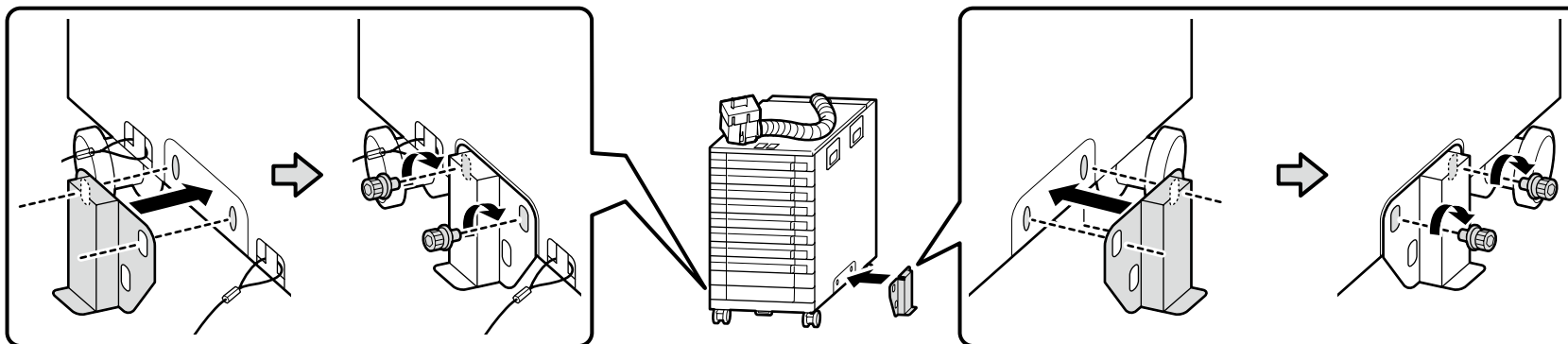
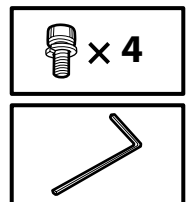


- Ak montujete viac jednotiek, pozrite si tabuľku vpravo, aby ste sa uistili, či ste pred pokračovaním vybrali správnu jednotku atramentu pre každú tlačiareň.
- V prípade R50 musia prenášanie Bulk Ink Solution vykonávať dve osoby a v prípade R50L štyri osoby.
- Dacă asamblați mai multe unități, consultați tabelul din dreapta pentru a vă asigura că ați selectat unitatea de cerneală corectă pentru fiecare imprimantă înainte de a continua.
- Transportul Bulk Ink Solution necesită o echipă formată din două persoane, în cazul R50, sau din patru persoane, în cazul R50L.
- Ако сглобявате няколко устройства, консултирайте се с таблицата вдясно, за да се уверите, че сте избрали правилния мастилен модул за всеки принтер, преди да продължите.
- Пренасянето на Bulk Ink Solution изисква екип от двама души за модела R50 или четирима за R50L.
- Ja montējat vairākas ierīces, iekams turpināt, skatiet pa labi redzamo tabulu, lai pārliecinātos, ka katram printerim esat izvēlējušies pareizo tintes bloku.
- Bulk Ink Solution pārnēsāšana jāveic diviem cilvēkiem, ja tas ir R50, un četriem cilvēkiem, ja tas ir R50L.
- Jei montuojate kelis įrenginius, pasitikrinkite dešinėje esančioje lentelėje ir įsitikinkite, kad prieš tęsdami pasirinkote kiekvienam spausdintuvui tinkamą rašalo įrenginį.
- Norint pernešti Bulk Ink Solution, R50 atveju reikalinga dviejų asmenų komanda, R50L atveju – keturių.
- Mitme seadme kokkupanekul vaadake paremal asuvat tabelit veendumaks, et valisite iga printeri jaoks õige tindiseadme.
- Bulk Ink Solutioni kandmiseks on R50 korral vaja kahte inimest ja R50L-i korral nelja.

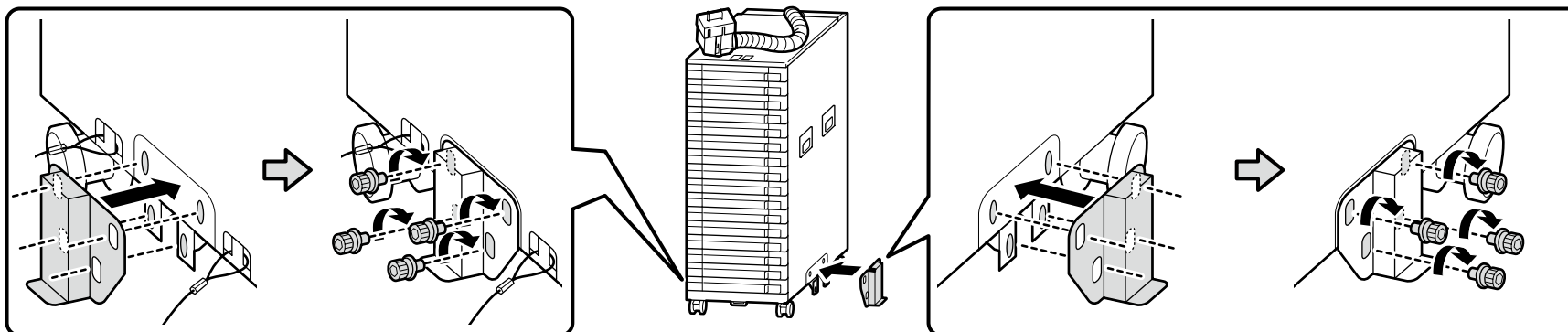
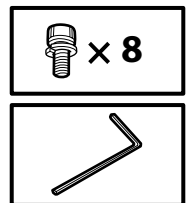
Séria SC-R5000: Bulk Ink Solution R50 (8 slotov) Séria SC-R5000L: Bulk Ink Solution R50L (16 slotov)
Seria SC-R5000: Bulk Ink Solution R50 (8 fante) Seria SC-R5000L: Bulk Ink Solution R50L (16 fante)
Серия SC-R5000: Bulk Ink Solution R50 (8 слота) Серия SC-R5000L: Bulk Ink Solution R50L (16 слота)
SC-R5000 sērija: Bulk Ink Solution R50 (8 sloti) SC-R5000L sērija: Bulk Ink Solution R50L (16 sloti)
SC-R5000 serija: Bulk Ink Solution R50 (didelės talpos rašalo tirpalas R50) (8 lizdai) SC-R5000L serija: Bulk Ink Solution R50L (didelės talpos rašalo tirpalas R50L) (16 lizdų)
SC-R5000 seeria: Bulk Ink Solution R50 (8 pesa) SC-R5000L seeria: Bulk Ink Solution R50L (16 pesa)

[1]

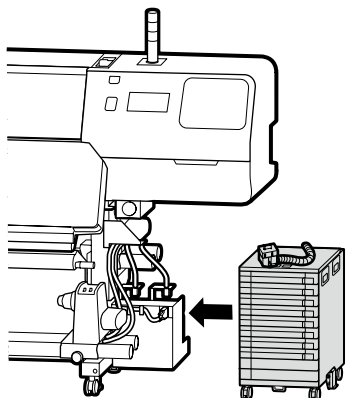
SC-R5000 Series



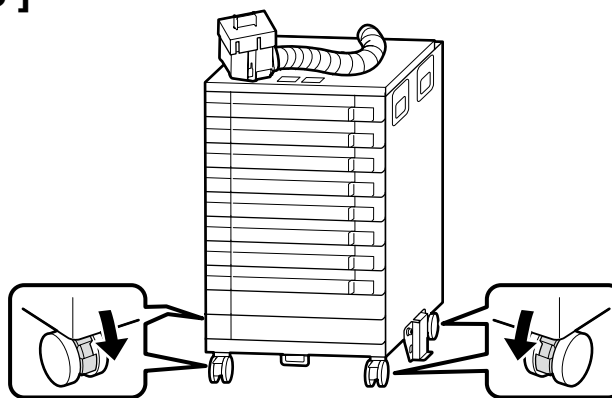
SC-R5000L Series



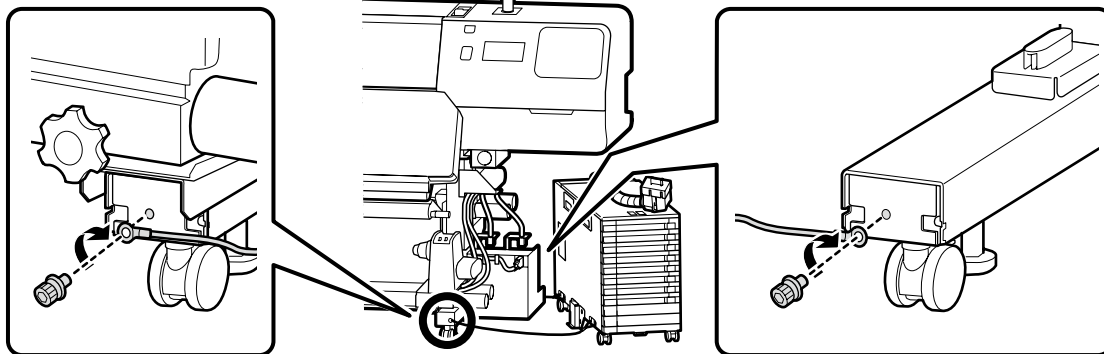
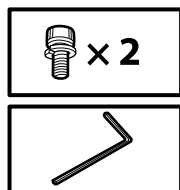
[2]



[3]



[4]



Zaistite upevňovací drôt na prednej a zadnej strane stojana tlačiarne pomocou skrutiek. Pokiaľ nie je atramentová jednotka zaistená zadržiacim drôtom, môže dôjsť k poškodeniu atramentovej trubice, ak sa atramentová jednotka pohybuje počas pripojenia.

Asigurați-vă că ați fixat firul de restricționare pe partea din față și din spate a piciorului imprimantei folosind șuruburi. Dacă unitatea de cerneală nu este fixată cu cablul de fixare, tubul de cerneală se poate deteriora dacă unitatea de cerneală este deplasată în timp ce este conectată.



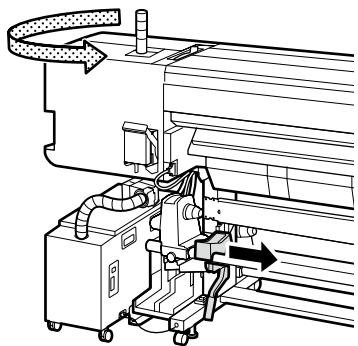
Уверете се, че сте фиксирали предпазния кабел към предната и задната част на крака на принтера с помощта на винтове. Ако мастиленият модул не е обезопасен с предпазния кабел, тръбата за мастилото може да се повреди, ако мастилото бъде преместено, докато мастиленият модул е свързан.

Izmantojot skrūves, noteikti nostipriniet ierobežojošo vadu printera kājas priekšpusē un aizmugurē. Ja tintes bloks nav nostiprināts ar ierobežojošo vadu, pārvietojot tintes bloku, kad ir pievienota tintes padeves caurule, var tikt bojāta tintes padeves caurule.

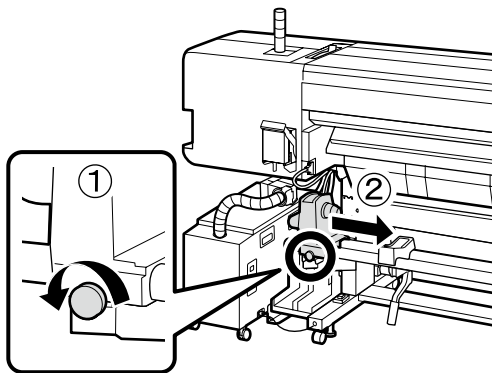
Būtinai varžtais pritvirtinkite fiksavimo vielą prie spausdintuvo kojos priekio ir galo. Jei rašalo įrenginys nepritvirtinamas fiksavimo viela, pajudinus prijungtą rašalo bloką galima sugadinti rašalo vamzdelį.

Kinnitage piiriktraat kindlasti kruvidega printeri jala esi- ja tagaküljle. Piiriktraadiga kinnitamata tindiseadme korral võib tinditoru ühendatud tindiseadme liigutamisel kahjustada saada.

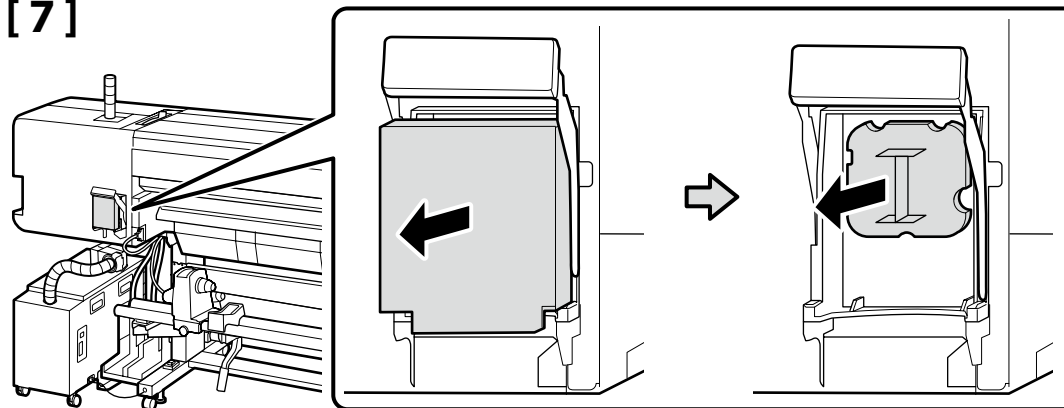
[5]



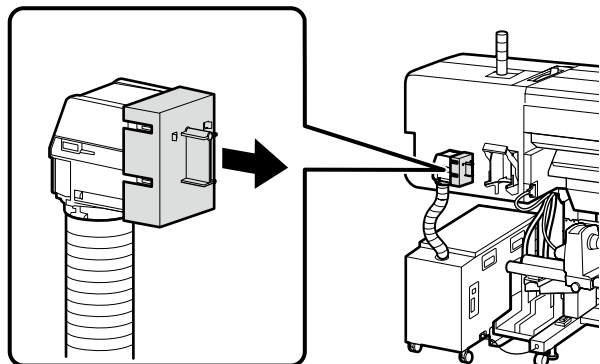
[6]



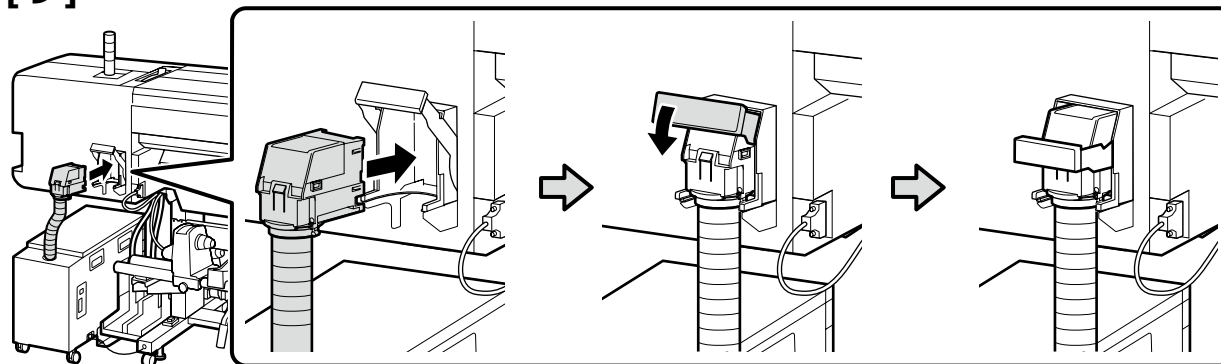
[7]



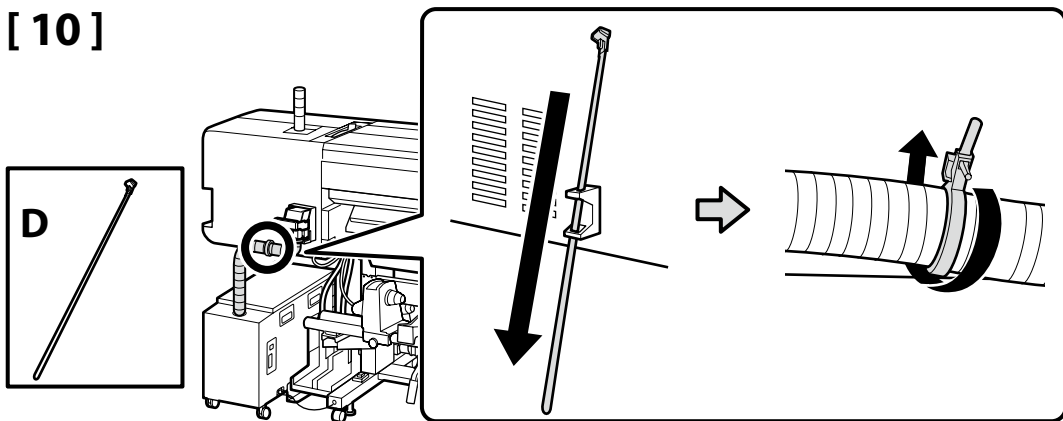
[8]



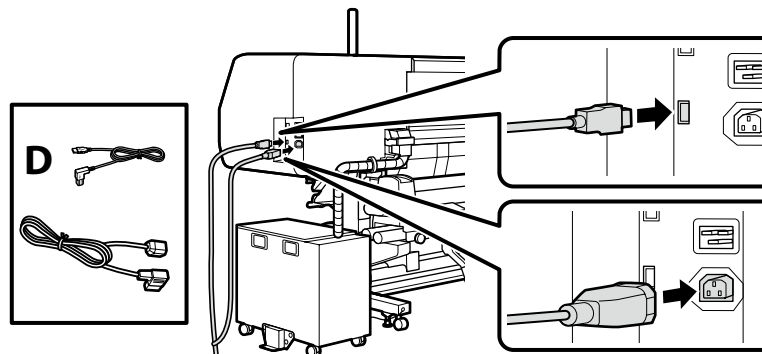
[9]



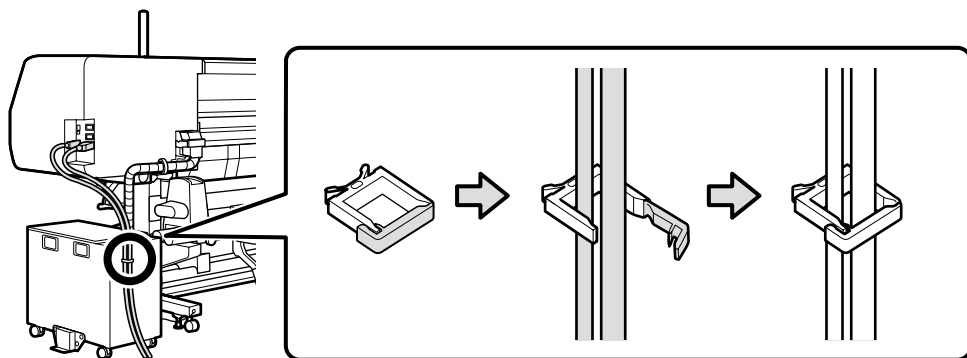
[10]



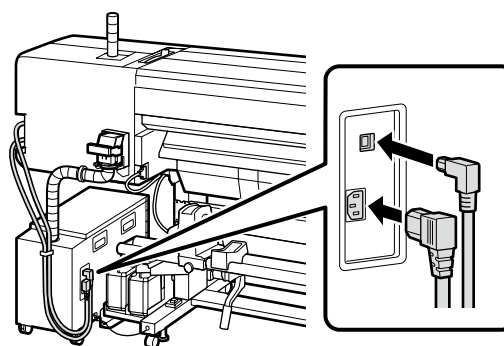
[11]



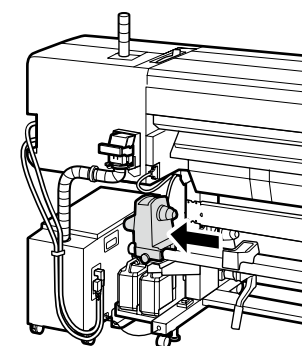
[12]



[13]



[14]



Podlaha v blízkosti produktu může být při dlouhodobém používání zřetelně znečištěná. Tomu možno zabránit umístěním listu nepotřebného média alebo podobného, ako je to znázornené na obrázku. Aby ste oň nezakopávali, pripevnite okraje listu na mieste pomocou pásky.

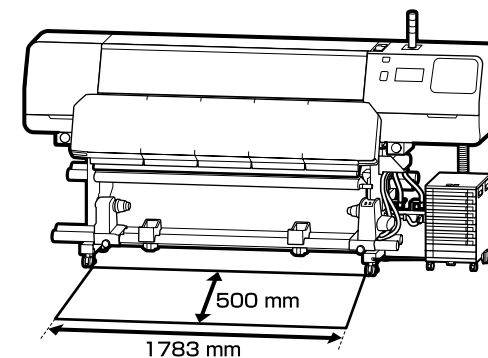
Podeaua din apropierea produsului poate deveni extrem de murdară la utilizarea îndelungată. Acest lucru poate fi evitat prin punerea unei coli de suporturi media care nu sunt necesare sau de produse similare, așa cum se arată în imagine. Pentru a nu vă împiedica, folosiți o bandă adezivă pentru a fixa marginile colii pe poziție.

Подът в близост до уреда може да стане видимо замърсен при продължителна употреба. Това може да се избегне, ако поставите лист с нежелан носител или друго, както е показано на илюстрацията. За да предотвратите спъване, използвайте тиксо, за да закрепите краищата на листа.

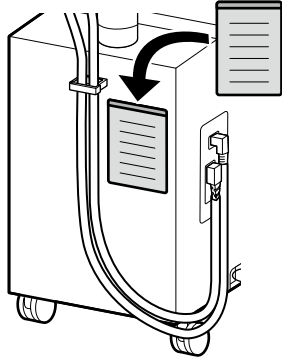
Ilgstošas lietošanas gaitā grīda izstrādājuma tuvumā var kļūt manāmi netīra. To var novērst, novietojot nevajadzīga drukas materiāla loksni, kā parādīts ilustrācijā. Lai nepieļautu apgāšanos, ar līmteni nostipriniet loksnes malas vietā.

Grindys aplink gaminį po ilgesnio naudojimo gali tapti itin nešvarios. To galima išvengti nereikalingos laikmenos lapo ar panašaus elemento padėtį nustatant taip, kaip parodyta iliustracijoje. Kad išvengtumėte užkliuvimo, pritvirtinkite lapą vietoje priklijuodami kraštus lipnia juosta.

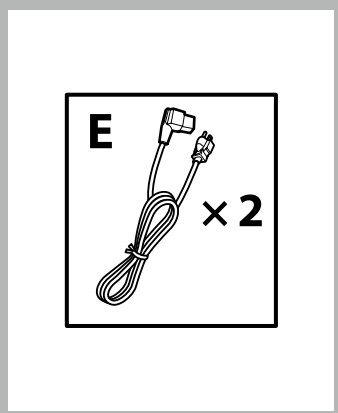
Pikaajalise kasutamise ajal võib pörand toote läheduses muutuda märgatavalt mustaks. Seda saab ennetada, kui asetada mitte soovitud meediaga leht või midagi sarnast, nagu joonisel on näidatud. Kukkumise vältimiseks kasutage lehe servade paigale kinnitamiseks teipi.



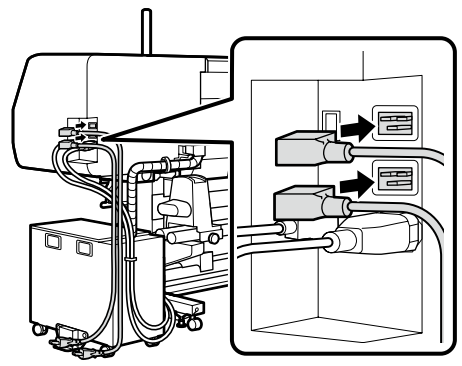
- Na štítok s upozornením v anglickom jazyku nalepte štítok s upozornením vo vašom jazyku.
- Amplasați eticheta de atenționare în limba dvs. peste eticheta în limba engleză.
- Поставете табелката за внимание на Вашия език върху табелката на английски език.
- Uzlīmējiet etiķeti "Uzmanību" savā valodā virs etiķetes angļu valodā.
- Užklijuokite įspėjimąjį lipduką savo gimtąja kalba ant lipduko anglų kalba.
- Kleepige eestikeelne hoiatussilt ingliskeelse sildi peale.



Pripojenie napájacieho kábla
Conectarea cablului de alimentare
Свързване на захранващия кабел
Strāvas padeves kabeļa pievienošana
Maitinimo kabelio prijungimas
Toitekaabli ühendamine

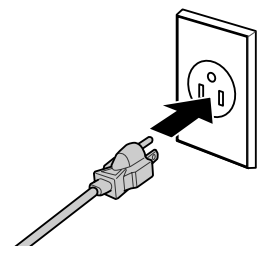



[1]




[2]


⚠ Varovanie:	Použite len typ zdroja napájania, ktorý je uvedený na kábli tlačiarne.
⚠ Avertisment:	Folosiți doar tipul de sursă de curent indicat pe eticheta imprimantei.
⚠ Предупреждение:	Да се използва само източникът на електрическо захранване, посочен върху табелката на принтера.
⚠ Brīdinājums.	Izmantojiet tikai printera datu plāksnē norādīto strāvas avotu.
⚠ Įspėjimas:	Naudokite tik spausdintuvo etiketėje nurodytą maitinimo šaltinio tipą.
⚠ Hoiatus:	Kasutage ainult printeri sildil märgitud toiteallikatüüpi.



Pred vykonaním ďalšieho kroku skontrolujte, že stav hladín je OK, ako je to znázornené na obrázku.
 Symbol  znamená, že tlačiareň nie je vodorovne. Vodorovnosť tlačiarne môžete upraviť pomocou nastavovacích prvkov.
 Po nastavení nastavovacích prvkov odporúčame skontrolovať, že kolieska sú z podlahy zdvihnuté.


Verificați ca starea dispozitivelor de reglare a planeității să fie OK, conform indicațiilor din ilustrație, înainte de a continua cu pasul următor.
 Simbolul  indică faptul că imprimanta nu este plană. Puteți regla planeitatea imprimantei folosind dispozitivele de reglare.
 După reglarea acestor dispozitive, vă recomandăm să verificați dacă rolele sunt ridicate de pe podea.


Уверете се, че състоянието на нивата е OK, както е показано на илюстрацията, преди да преминете към следващата стъпка.

 показва, че принтерът не е нивелиран. Можете да нивелирате принтера като използвате регулиращите механизми.




След коригиране с регулиращите механизми, препоръчваме да проверите дали колелата са повдигнати от пода.

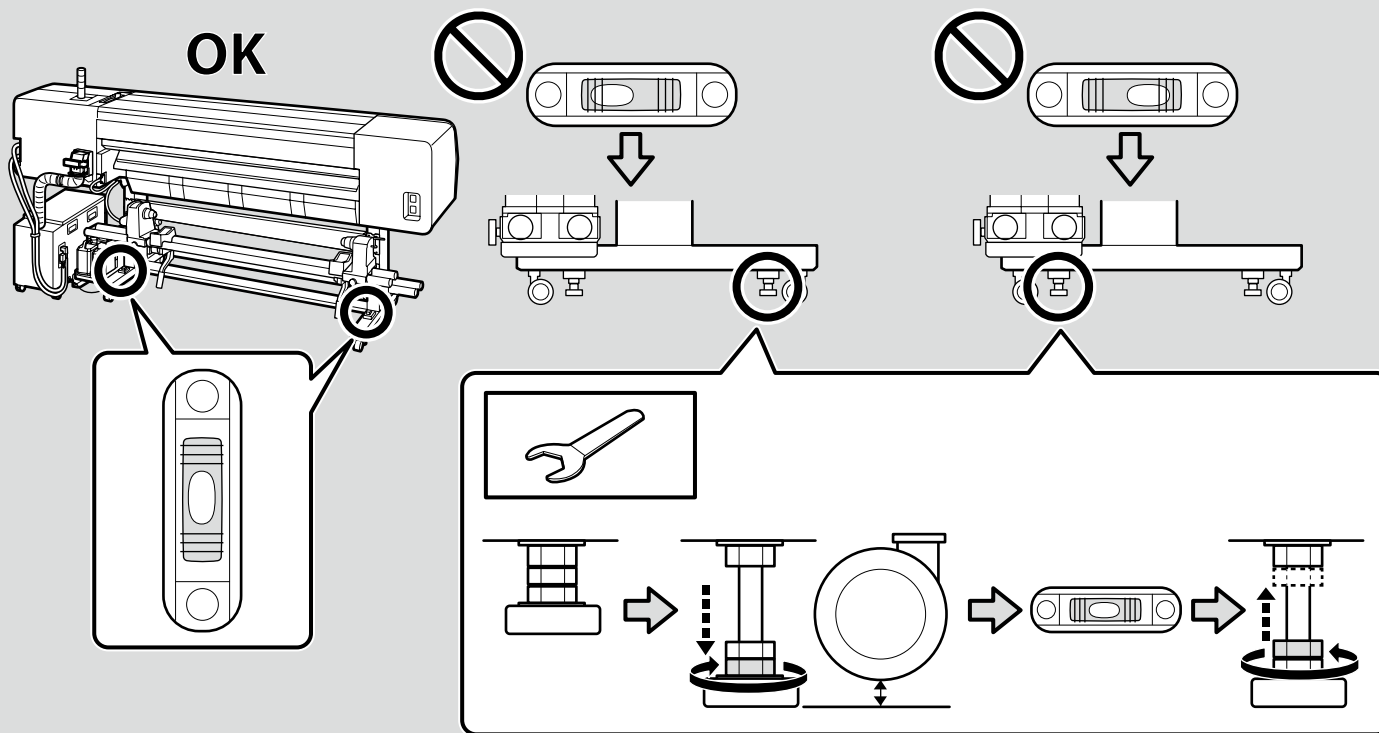
Pārlicinieties, ka līmeņrāžu statuss ir OK, kā parādīts attēlā, pirms pārejat pie nākamās darbības.
 Ikonā  norāda, ka printeris nav horizontāls. Jūs varat pielāgot printera līmeni, izmantojot pielāgotājus.
 Pēc pielāgotāju izmantošanas iesakām pārlicinieties, ka skrītulji ir pacelti no grīdas.

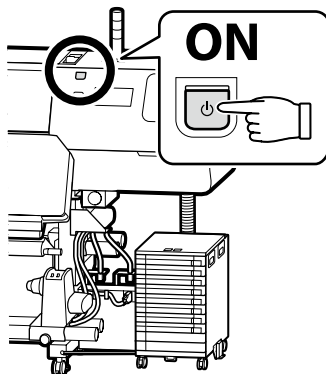
Prieš pereidami prie kito veiksmo patikrinkite, ar gulsčiuuku lygis yra OK, kaip parodyta paveikslėlyje.
 parodo, kad spausdintuvas stovi nelygiai. Spausdintuvą galite išlygiuoti naudodami reguliatorius.
 Atlikus reguliavimą rekomenduojame patikrinti, ar rateliai pakelti nuo grindų.

Enne järgmise sammude juurde siirdumist veenduge, et loodisolek on OK.

Ikon  näitab, et printer ei ole loodis. Saate printerit loodida, kasutades regulaatoreid.

Pärast regulaatorite seadmist on soovitatav kontrollida, kas rattad on põrandalt kergitatud.



**SK** Úvodné nastavenie**LV** Sākotnējā iestatīšana**RO** Setări inițiale**LT** Pradinė sąranka**BG** Първоначална инсталация**ET** Algseadistamine**Nastavenia displeja****Setări afișaj****Настройки на дисплея****Displeja iestatījumi****Ekrano nustatymai****Kuvasätted**

Úvodné nastavenie začína vtedy, keď sa tlačiareň zapne po prvýkrát. Zvoľte jazyk a pomocou pokynov na obrazovke nastavte čas a vyberte merné jednotky.

Setările inițiale încep când imprimanta este pornită pentru prima oară. Alegeți o limbă și urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a seta ceasul și să alegeți unitățile de măsură.

Първоначалната инсталация започва, когато принтерът бъде включен за първи път. Изберете език и следвайте инструкциите върху екрана, за да настроите часовника и изберете единици за измерване.

Sākotnējā iestatīšana sākas, pirmo reizi ieslēdzot printeri. Izvēlieties valodu un izpildiet ekrānā redzamos norādījumus, lai iestatītu pulksteni un izvēlētos mērvienības.

Pradinė sąranka pradedama, kai spausdintuvas įjungiamas pirmą kartą. Pasirinkite kalbą ir vadovaukitės ekrane pateikiamomis instrukcijomis, kad nustatytumėte laikrodį ir pasirinktumėte matavimo vienetus

Kui printer lülitatakse esimest korda sisse, algab algseadistamine. Valige keel ja järgige ekraanil kuvatavaid juhiseid, et seadistada kell ja valida mõõtühikud.

Dopĺňanie atramentu**Încărcarea cu cerneală****Зареждане на мастило****Tintes uzpildīšana****Rašalo pripildymas****Tindiga täitmine**

Na plnenie atramentu sa vyžadujú jednotky zásobníka atramentu (predávané samostatne). Majte ich pred vykonaním nasledujúcich krokov pripravené.

Sunt necesare unități de alimentare cu cerneală (comercializate separat) pentru încărcarea cu cerneală. Țineți-le pregătite înainte de a efectua următorii pași.

Блокове за подаване на мастило (продават се отделно) са необходими за зареждане на мастило. Подгответе ги, преди да изпълните следните стъпки.

Tintes padeves bloki (tiek tirgoti atsevišķi) ir nepieciešami tintes uzpildīšanai. Izpildiet šīs darbības, pirms rīkoties, kā norādīts tālāk.

Rašalo įkrovimui reikalingos rašalo tiekimo talpyklos (parduodamos atskirai). Pasiruoškite jas, prieš atlikdami tolesnius veiksmus.

Tindiga laadimiseks on vajalikud tindivarustusseadmed (müüakse eraldi). Hankige need enne järgmiste sammude tegemist.

Pri inštalácii jednotiek zásobníka atramentu alebo nádoby na odpadový atrament postupujte podľa pokynov na obrazovke. Po dokončení plnenia atramentu sa zobrazí „**Open printer cover and load the media (Otvorte kryt tlačiarne a vložte médium)**“.

Urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a monta unitățile de alimentare cu cerneală sau recipientul de cerneală reziduală. Când încărcarea cu cerneală se finalizează, se afișează „**Open printer cover and load the media (Deschideți capacul imprimantei și încărcați suportul media)**“.

Следвайте инструкциите на екрана, за да инсталирате блоковете за подаване на мастило или бутилката за отпадъчно мастило. „**Open printer cover and load the media (Отворете капака на принтера и заредете носителя)**“ се показва, когато зареждането на мастило приключи.

Lai uzstādītu tintes padeves blokus vai tintes atlikumu pudeli, izpildiet ekrānā parādītās instrukcijas. Kad uzpildīšana ir pabeigta, tiek parādīts paziņojums „**Open printer cover and load the media (Atveriet printera vāku un ielādējiet drukas materiālu)**“.

Vykdykite ekrane pateikiamus nurodymus, kad įdiegtumėte rašalo tiekimo talpyklas arba rašalo atliekų konteinerį. Kai rašalo įkrovimas yra baigtas, rodomas pranešimas „**Open printer cover and load the media (Atidarykite spausdintuvo gaubtą ir įdėkite laikmenas)**“.

Tindivarusseadmete või jääktindipudeli paigaldamiseks järgige ekraanil kuvatavaid juhiseid. Kui tindi laadimine on lõppenud, kuvatakse sõnum „**Open printer cover and load the media (Avage printerikaas ja laadige meedia)**“.

Pri plnení hlavy atramentom dodržujte nasledovné opatrenia. Ak ich nedodržíte, budete možno musieť tento krok zopakovať, čím sa zvýši množstvo spotrebovaného atramentu.

- Napájací kábel neodpájajte zo zásuvky ani napájanie nevypínajte.
- Nepoužívajte blokovaciu páčku konektora atramentu na zadnej strane tlačiarne.
- Nevykonávajte činnosti, ktoré nie sú uvádzané na obrazovke.

Respectați următoarele precauții la încărcarea capului cu cerneală, pentru că, în caz contrar, acest pas va trebui repetat, crescând cantitatea de cerneală consumată.

- Nu deconectați cablul de alimentare de la priză și nu opriți alimentarea cu energie.
- Nu acționați maneta de blocare a conectorului de cerneală din partea din spate a imprimantei.
- Nu efectuați alte operații în afara celor specificate pe ecran.

Спазвайте следните предпазни мерки по време на зареждането на главата с мастило, в противен случай може да е необходимо тази стъпка да се повтори, което ще доведе до увеличение в количеството на използваното мастило.

- Не изключвайте захранващия кабел от контакта и не изключете захранването.
- Не работете със заключващия лост на съединителя за мастило на гърба на принтера.
- Не изпълнявайте операции, различни от посочените на екрана.



Uzpildot tinti, ievērojiet turpmāk aprakstītos piesardzības pasākumus, jo pretējā gadījumā šo darbību var būt nepieciešams atkārtot, tādējādi palielinot tintes patēriņu.

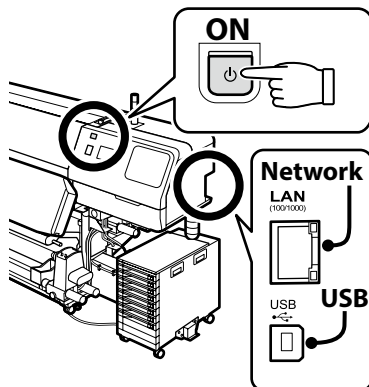
- Neatvienojiet strāvas kabeli no līgzdas vai neatslēdziet barošanu.
- Nedarbiniet tintes savienotāja fiksēšanas sviru printera aizmugurē.
- Neveiciet darbības, kas nav norādītas ekrānā.

Kai įkraunate galvutę rašalu, laikykitės šių atsargumo priemonių, nes kitaip šį etapą gali tekti kartoti, ir tokiu būdu padidėja sunaudojamo rašalo kiekis.

- Neatjunkite maitinimo laidu nuo lizdo, neišjunkite maitinimo.
- Nejudinkite rašalo jungties užrakto svirties spausdintuvo gale.
- Neatlikite jokių kitų veiksmų, išskyrus nurodymus ekrane.

Järgige pea tindiga laadimisel järgmisi ettevaatusabinõusid, sest vastasel juhul võib olla vajalik sammu korrata ja kasvat ka kulunud tindi hulk.

- Ärge eemaldage toitekaablit pistikupesast ega lülitage toidet välja.
- Ärge kasutage tindiühenduse lukustushooba printeri tagaküljel.
- Ärge tehke muid toimingud peale ekraanil nimetatute.

**Inštalácia základného softvéru****Instalarea software-ului de bază****Инсталиране на основния софтуер****Pamata programmatūras instalēšana****Pagrindinės programinės įrangos diegimas****Põhitarkvara installimine**

Pred pokračovaním pripravte tlačiareň a počítač na pripojenie, káble však nepripájajte, kým vás inštalátor k tomu nevyzve. Počítač musí byť pripojený k internetu, aby sa mohol počas inštalácie sťahovať softvér. Základný softvér sa nenainštaluje, ak zariadenia nebudú pripojené podľa pokynov na obrazovke.

Înainte de a continua, pregătiți imprimanta și calculatorul pentru conectare, dar nu conectați cablurile până când instalatorul vă solicită să o faceți. Computerul trebuie să fie conectat la Internet, astfel încât să puteți descărca software-ul în timpul instalării. Software-ul de bază nu va fi instalat dacă dispozitivele nu sunt conectate conform instrucțiunilor de pe ecran.

Преди да инсталирате, подгответе принтера и компютъра за свързване, но не свързвайте кабелите, докато не получите подкана да направите това. Компютърът трябва да е свързан към интернет, за да може софтуерът да бъде изтеглен по време на инсталацията. Основният софтуер няма да се инсталира, ако устройствата не са свързани в съответствие с инструкциите върху екрана.

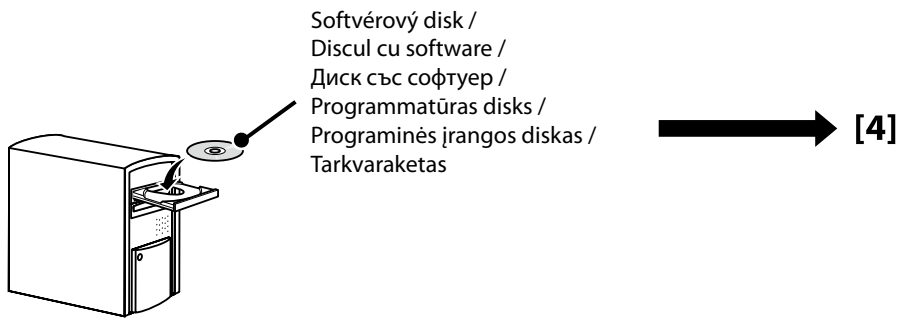
Pirms instalēšanas sākuma sagatavojiet printeri un datoru, tomēr nepievienojiet kabeļus, līdz tas tiek norādīts instalēšanas pamācībā. Datoram jābūt savienotam ar internetu, lai instalēšanas laikā varētu lejuplādēt programmatūru. Pamata programmatūra netiks uzstādīta, ja ierīces nav savienotas saskaņā ar ekrānā attēlotajām norādēm.

Prieš pradēdami darbu, paruoškite spausdintuvu ir kompiuteri prijungimui, bet nejunkite kabeļi, kol diegimo programa neprašys to padaryti. Kompiuteris turi būti prijungtas prie interneto, kad diegimo metu būtų galima atsisiųsti programinę įrangą. Pagrindinė programinė įranga nebus įdiegta, jei įrenginiai nebus prijungti pagal ekrane pateiktas instrukcijas.

Valmistage enne jätkamist printer ja arvuti ühendamiseks ette, kuid ärge ühendage kaableid enne, kui installer seda nõuab. Installimise ajal tarkvara allalaadimiseks peab arvuti olema ühendatud Internetiga. Kui seadmeid ei ühendata vastavalt ekraanijuhistele, ei installita põhitarkvara.

Mac
Bez CD/DVD mechaniky
Fără unitate CD/DVD
Без CD/DVD устройство
Nav CD/DVD diskdziņa
Nēra CD/DVD disko
CD/DVD-draiv puudub

Windows



[1]



Zadajte „epson.sn” a model tlačiarne do webového prehliadača a kliknite na

Introduceți „epson.sn” și numele modelului imprimantei într-un browser web și faceți clic pe

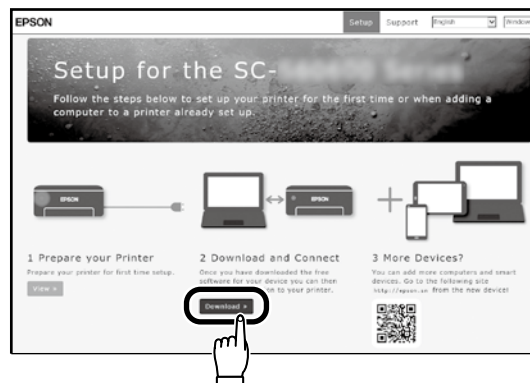
Въведете „epson.sn” и името на модела на принтера в уеб браузър, и щракнете върху

Timeklā pārļūkā ierakstiet „epson.sn” un printera modeļa nosaukumu un nospiediet

Įveskite „epson.sn” ir spausdintuvo modelio pavadinimą į interneto naršyklę ir spustelėkite

Sisestage „epson.sn” ja printeri mudeli nimi veebibrauserisse ja klõpsake

[2]



[3]

Spustite stiahnutý inštalčný súbor.

Executați programul de instalare descărcat.

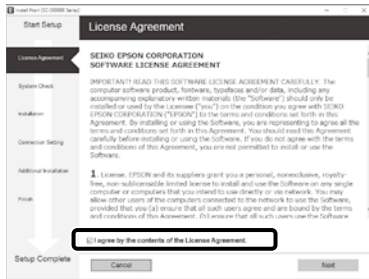
Стартирайте изтеглената програма за инсталиране.

Palaidiet lejupielādēto instalētāju.

Paleiskite parsisiųstą diegimo programą.

Käitage alla laaditud installija.

[4]



Inštaláciu dokončite podľa pokynov na obrazovke.

Urmați instrucțiunile afișate pe ecran pentru a finaliza instalarea.

Следвайте инструкциите на екрана, за да завършите инсталирането.

Izpildiet ekrānā redzamos norādījumus, lai pabeigtu instalēšanu.

Baikite diegti laikydamiesi ekrane pateiktų nurodymų.

Installimise lõpetamiseks järgige ekraanil kuvatavaid juhiseid.

Windows

Ak sa objaví toto kontextové okno, uistite sa, že vydavateľ je „SEIKO EPSON CORPORATION“ a potom kliknite na položku **Allow access (Povolit přístup)**.

Dacă apare această casetă de dialog, asigurați-vă că editorul este „SEIKO EPSON CORPORATION“, apoi faceți clic pe **Allow access (Se permite accesul)**.

Ако се появи диалогов прозорец, убедете се, че издателят на софтуера е “SEIKO EPSON CORPORATION”, след което щракнете върху **Allow access (Разреши достъп)**.

Ja parādās šāds dialoglodziņš, pārliecinieties, ka izdevējs ir „SEIKO EPSON CORPORATION“, un pēc tam noklikšķiniet opciju **Allow access (Atļaut piekļuvi)**.

Jei pasirodo šis dialogo langas, įsitinkinkite kad leidėjas yra „SEIKO EPSON CORPORATION“, tuomet paspauskite **Allow access (Leisti prieigą)**.

Kui ilmub see dialoogiaken, veenduge, et väljaandja on “SEIKO EPSON CORPORATION”, ning seejärel klõpsake **Allow access (Luba juurdepääs)**.

Používatelia Epson Edge Print ho teraz môžu nainštalovať podľa popisu v nasledujúcej časti.

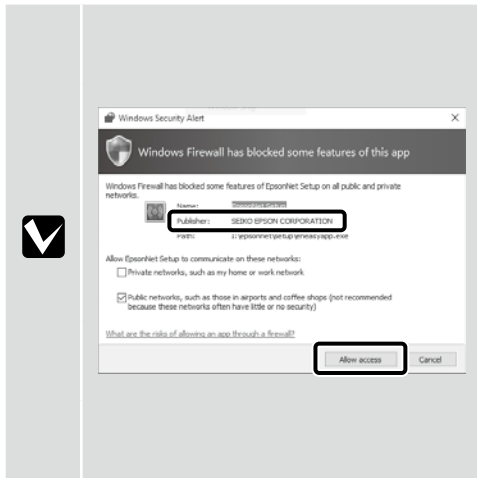
Utilizatorii Epson Edge Print acum pot instala după cum este descris în secțiunea următoare.

Потребителите на Epson Edge Print сега могат да го инсталират както е описано в следващия раздел.

Epson Edge Print uzstādīšanu, kā norādīts nākamajā nodaļā.

„Epson Edge Print“ naudotojai gali jį įdiegti taip, kaip aprašyta kitame skyriuje.

Epson Edge Print kasutajad saavad nüüd installida vastavalt eelmisele jaotise kirjeldustele.



Ak sa zobrazí vyššie uvedené dialógové okno, nezabudnite kliknúť na **Install (Inštalovať)**.

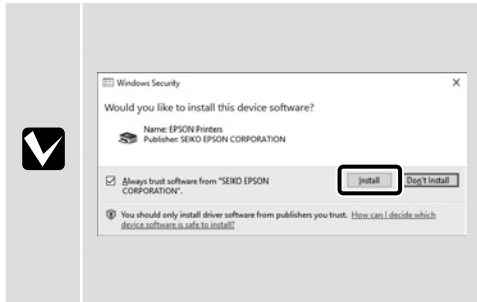
Asigurați-vă că faceți clic pe **Install (Instalare)** dacă se afișează dialogul de mai sus.

Непременно щракнете върху **Install (Инсталиране)**, ако се покаже горният диалог.

Ja tiek parādīts iepriekš redzamais dialogs, noklikšķiniet uz **Install (Instalēt)**.

Jei bus parodytas pirmiau pateiktas dialogo langas, spustelėkite **Install (įdiegti)**.

Kui kuvatakse ülalolev dialoog, klõpsake **Install (Installi)**.





Inštalácia nástroja Epson Edge Print

Instalarea Epson Egde Print

Инсталиране на Epson Edge Print

Epson Edge Print instalēšana

„Epson Edge Print“ diegimas

Rakenduse Epson Edge Print installimine

Nainštalujte Epson Edge Print do počítača, do ktorého ste nainštalovali základný softvér. Softvér potrebný na inštaláciu Epson Edge Print je k dispozícii online. Uistite sa, že je počítač pripojený k internetu a potom prejdite na URL adresu, ktorá je vytlačená na liste v balení Epson Edge Print.

Instalați Epson Edge Print pe calculatorul pe care ați instalat software-ul de bază. Software-ul necesar pentru a instala Epson Edge Print este disponibil online; asigurați-vă că ați conectat computerul la internet și apoi accesați adresa URL tipărită pe foaia din pachetul Epson Print Package.

Инсталирайте Epson Edge Print на компютъра, където сте инсталирали основния софтуер. Софтуерът, необходим за инсталирането на Epson Edge Print е наличен онлайн; уверете се, че компютърът е свързан с интернет и след това посетете URL адреса, отпечатан върху опаковката на Epson Edge Print.

Uzstādiet Epson Edge Print datorā, kurā uzstādījāt pamata programatūru. Epson Edge Print instalēšanai nepieciešamā programatūra ir pieejama tiešsaistē; pārlicinieties, ka dators ir savienots ar internetu, un pēc tam piekļūstiet URL adresei, kas uzdrukāta uz Epson Edge Print iepakojuma.

Įdiekite „Epson Edge Print“ į kompiuterį, į kurį įdiegėte pagrindinę programinę įrangą. Programinė įranga, kurios reikia diegiant „Epson Edge Print“, pasiekama internetu; patikrinkite, kad kompiuteris būtų prijungtas prie interneto, tada eikite į „Epson Edge Print“ pakuotės lape nurodytą URL.

Installige Epson Edge Print arvutisse, kuhu installisite põhitarkvara. Epson Edge Printi installimiseks vajalik tarkvara on saadaval veebis. Veenduge, et arvuti oleks Internetiga ühendatud ja minge seejärel paketi Epson Edge Print lehele prinditud URL-ile.



Spustenie nástroja Epson Edge Print

Cum să porniți Epson Edge Print

Стартиране на Epson Edge Print

Kā palaist Epson Edge Print

Kaip paleisti „Epson Edge Print“

Rakenduse Epson Edge Print käivitamine

Nástroj Epson Edge Print môžete spustiť jedným z nasledujúcich dvoch spôsobov:

- Dvakrát kliknite na ikonu odkazu na pracovnej ploche.
- Kliknite na tlačidlo Štart systému Windows a vyberte položky **Všetky programy > Epson Software > Epson Edge Print**.

Lansați Epson Edge Print folosind una din următoarele două metode:

- Faceți dublu clic pe pictograma comenzii rapide de pe desktop.
- Faceți clic pe butonul start din Windows și selectați **Toate programele > Epson Software > Epson Edge Print**.

Стартирайте Epson Edge Print с използване на един от следните два метода:

- Щракнете двукратно върху иконата за пряк път на работния плот.
- Щракнете бутон за стартиране на Windows и изберете **Всички програми > Epson Software > Epson Edge Print**.

Palaidiet Epson Edge Print, izmantojot vienu no divām tālāk norādītajām metodēm:

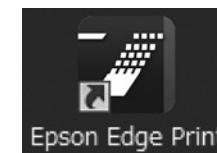
- divas reizes noklikšķiniet uz darbvirsma redzamās īsinājumikonas;
- noklikšķiniet uz Windows palaišanas pogas un atlasiet **Visas programmas > Epson Software > Epson Edge Print**.

Paleiskite Epson Edge Print naudodamiesi vienu iš šių būdų:

- Du kartus paspauskite nuorodos piktogramą darbalaukyje.
- Paspauskite „Windows“ paleidimo mygtuką ir pasirinkite **Visos programos > Epson Software > Epson Edge Print**.

Käivitage Epson Edge Print ühel kahest järgmisest viisist:

- Tehke topeltklõps töölaual otseteel.
- Klõpsake Windowsi Start-nupule ja valige **Kõik programmid > Epson Software > Epson Edge Print**.



Pri prvom použití nástroja Epson Edge Print sa zobrazí výzva na prijatie licenčnej zmluvy. Viac informácií nájdete v pomocníkovi nástroja Epson Edge Print.

La prima utilizare a Epson Edge Print veți fi atenționat să acceptați acordul de licență. Pentru mai multe informații consultați Epson Edge Print.

Когато използвате за първи път Epson Edge Print, ще бъдете подканени да приемете лицензното споразумение. Обърнете се към помощната информация за Epson Edge Print за допълнително съдействие.

Pirmo reizi lietojot Epson Edge Print, tiks attēlots aicinājums apstiprināt licences līgumu. Plašāku informāciju skatiet Epson Edge Print palīdzības sadaļā.

Pirmą kartą naudodamiesi Epson Edge Print, jusų bus prašoma sutikti su leidimo sutikimu. Žr. Epson Edge Print pagalbą, norėdami sužinoti daugiau.

Rakenduse Epson Edge Print esmakordsel kasutamisel palutakse teil nõustuda litsentsilepinguga. Vaadake lisateavet rakenduse Epson Edge Print spikrist.



Nastavenie hesla (len siete)

Setarea unei parola (Doar în rețea)

Задаване на парола (само в мрежа)

Paroles iestatīšana (tikai tīkliem)

Slaptažodžio nustatymas (tik tinklams)

Parooli seadmine (ainult võrgud)

V pripojení k síti pokračujte nastavením hesla pre ochranu sieťových nastavení. Nezabudnite administrátorské heslo. Informácie o postupe pri zabudnutí hesla nájdete v časti „Riešenie problémov“ v Používateľská príručka (online návod).

Într-o conexiune de rețea, continuați cu setarea unei parole pentru protejarea setărilor de rețea. Nu uitați parola de administrator. Pentru informații referitoare la modul de procedare în caz că uitați parola, consultați „Rezolvarea problemelor” din Ghidul utilizatorului (manual online).

В условията на мрежова връзка, продължете със задаване на парола за защита на мрежовите настройки. Не забравяйте паролата на администратора. За информация как да постъпите, в случай че забравите паролата си, вижте "Решаване на проблеми" в "Ръководство на потребителя" (онлайн ръководство).



Tīkla savienojuma sadaļā iestatiet paroli, lai aizsargātu tīkla iestatījumus. Neaizmirstiet administratora paroli. Informāciju par to, kā rīkoties, ja parole ir aizmirsta, skatiet Lietotāja rokasgrāmata (tiešsaistes rokasgrāmata) sadaļā "Problēmu risināšana".

Užmezgę tinklo ryšį, įveskite slaptažodį tinklo nuostatoms apsaugoti. Nepamirškite administratoriaus slaptažodžio. Informacijos apie tai, ką daryti pamiršus slaptažodį, ieškokite skyriuje „Problemu sprendimas“, kurį rasite dokumente Vartotojo vadovas (internetiniame vadove).

Kui kasutate võrguühendust, jätkake parooli seadmisega võrgusätete kaitsmiseks. Ärge unustage administraatori parooli. Teavet parooli unustamise korral vajalike toimingute kohta leiate Kasutusjuhendi jaotisest "Probleemilahendaja" i (võrgujuhendis).

**[1]**

Otvorte svoj webový prehliadač a zadajte IP adresu tlačiarne do panelu s adresou.

Deschideți browserul web și introduceți adresa IP a imprimantei în bara de adrese.

Отворете своя уеб браузър и въведете IP адреса на принтера в адресната лента.

Atveriet tīmekļa pārlūku un adresu joslā ievadiet printera IP adresi.

Atverkite interneto naršyklę ir į adreso juostą įveskite spausdintuvo IP adresą.

Avage veebilehitseja ning sisestage aadressiribale printeri IP-aadress.

[2]

Nastavte svoje heslo a potom zatvorte webový prehliadač.

Setați parola dorită după care închideți browserul web.

Задайте желаната парола и затворете уеб браузъра.

Lestatiet vēlamo paroli un aizveriet tīmekļa pārlūku.

Nustatykite norimą slaptažodį ir užverkite interneto naršyklę.

Seadke sobiv parool ja seejärel sulgege veebilehitseja.



EPSON Manuals

Potom vložte papier a začnite tlačiaren používať.

Príručky môžete otvoriť kliknutím na ikonu **Príručky EPSON** vytvorenej na pracovnej plochej vášho počítača.

Ikona **Príručky EPSON** sa vytvorila pri inštalovaní príručiek podľa odstavca „Inštalácia softvéru“ v predchádzajúcej časti.

Ikona „Príručky EPSON“ chýba

Ak sa na pracovnej ploche nenachádza ikona **Príručky EPSON**, zadajte do prehliadača „epson.sn“ a nasledujte kroky uvedené nižšie pre zobrazenie príručiek online.

1. Uveďte model tlačiarne.
2. Kliknite na možnosť **Podpora > Návod na internete**.

Apoi, încercați media și începeți să utilizați imprimanta.

Puteți să deschideți manualele făcând clic pe pictograma **Manualele EPSON** care este creată pe desktopul computerului dvs.

Pictograma **Manualele EPSON** este creată atunci când se instalează manuale prin utilizarea opțiunii „Instalarea software-ului” în secțiunea precedentă.

Nicio pictogramă „Manualele EPSON”

Dacă pe ecran nu se afișează nicio pictogramă **Manualele EPSON**, vizitați <http://epson.sn/> într-un browser de web și urmați pașii de mai jos pentru a vizualiza manualele online.

1. Introduceți modelul imprimantei.
2. Faceți click pe **Asistență > Manual online**.

След това заредете носител и започнете да използвате принтера.

Можете да отворите ръководствата, като щракнете върху иконата **Ръководства на EPSON**, създадена на работния плот на Вашия компютър.

Иконата **Ръководства на EPSON** се създава, когато ръководствата са инсталирани с помощта на „Инсталиране на софтуера“ в предишния раздел.

Няма икона „Ръководства на EPSON”

Ако няма икона **Ръководства на EPSON** върху работния плот, въведете „epson.sn” в уеб браузъра и следвайте стъпките по-долу, за да видите ръководствата онлайн.

1. Въведете модела на принтера.
2. Щракнете **Поддръжка > Онлайн ръководство**.

Pēc tam pievienojiet datu nesēju un sāciet lietot printeri.

Rokasgrāmatas var atvērt, noklikšķinot uz „**EPSON**” **rokasgrāmatas** ikonas datora darbvirsma.

Ikona „**EPSON**” **rokasgrāmatas** parādās, kad rokasgrāmatas instalē, izmantojot iepriekšējās sadaļas norādi Programmatūras instalēšana.

Nav ikonas „EPSON” rokasgrāmatas

Ja uz darbvirsmas nav ikonas „**EPSON**” **rokasgrāmatas** ievadiet tīmekļa pārlūkā „epson.sn” un veiciet turpmāk norādītās darbības, lai apskatītu rokasgrāmatas tiešsaistē.

1. Ievadiet printera modeli.
2. Noklikšķiniet uz **Atbalsts > Tiešsaistes rokasgrāmata**.

Tada jđekite popierių ir pradėkite naudotis spausdintuvu.

Vadovus galite atverti spustelėję piktogramą „**EPSON**” **instrukcijos**, sukurtą kompiuterio darbalaukyje.

Piktograma „**EPSON**” **instrukcijos** sukuriama, jei instrukcijos įdiegiamos vadovaujantis nurodymais, pateikiamais ankstesnio skyriaus skirsnyje „Programinės įrangos diegimas”.

Nėra „EPSON” instrukcijos piktogramos

Jei darbalaukyje nėra „**EPSON**” **instrukcijos** piktogramos, interneto naršyklėje įveskite „epson.sn” ir atlikite toliau nurodytus veiksmus, kad peržiūrėtumėte instrukcijas internete.

1. Įveskite spausdintuvo modelį.
2. Spustelėkite **Pagalba > Internetinis vadovas**.

Jārgmīseks laadige paber ja alustage printeri kasutamist.

Juhendite avamiseks klōpsake ikooni **Epsoni juhendid** arvuti tōōlual.

Ikoon **Epsoni juhendid** luuakse juhendite paigaldamisel, vastavalt eelmise peatūki jaotisele “Tarkvara installimine”.

Puudub ikoon “Epsoni juhendid”

Kui tōōlual pole ikooni **Epsoni juhendid**, sisestage veebibrauserisse „epson.sn” ja jārgige veebijuhendite lugemiseks allolevaid juhiseid.

1. Sisestage printeri mudel.
2. Klōpsake **Tugi > Veebijuhend**.

Ak chcete získať prístup k videám o zavádzaní médií alebo vykonávaní údržby, naskenujte nižšie uvedený QR kód alebo QR kód na štítku pripevnenom na výrobku.

Pentru a accesa videoclipuri privind încărcarea suportului media sau efectuarea lucrărilor de întreținere, scanați codul QR de mai jos sau de pe eticheta lipită pe produs.

За достъп до видеоклипове относно зареждането на носител или дейности по поддръжката, сканирайте QR кода под или върху етикета, закрепен към продукта.

Lai piekļūtu videoklipiem par drukas materiāla ievietošanu vai tehniskās apkopes veikšanu, noskenējiet QR kodu, kas atrodas zem vai uz izstrādājumam piestiprinātās etiķetes.

Norėdami pasiekti vaizdo įrašų apie laikmenų įdėjimą ar našumo užtikrinimą, nuskaitykite QR kodą, kuris nurodytas žemiau arba ant gaminio pritvirtintoje etiketėje.

Laadiva meedia videode avamiseks või hoolduse tegemiseks skannige allolev või tootele kinnitatud sildil olev QR-kood.

